



2024.2 . Ano XLI . Número 48

CALÍOPE

Presença Clássica

*Dossiê “Estudos sobre a literatura helenística
e a sua recepção antiga e moderna”*

Introdução

2024.2 . Ano XLI . Número 48

CALÍOPE

Presença Clássica

ISSN 2447-875X

Introdução

Dossiê “Estudos sobre a literatura helenística
e a sua recepção antiga e moderna”

ORGANIZADORES

Flavia Vasconcellos Amaral | Fernando Rodrigues Jr.
Rainer Guggenberger

EDITORES

Fábio Frohwein de Salles Moniz
Rainer Guggenberger

Programa de Pós-Graduação em Letras Clássicas
Departamento de Letras Clássicas da UFRJ

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO
REITOR Roberto de Andrade Medronho

CENTRO DE LETRAS E ARTES
DECANO Afranio Gonçalves Barbosa

FACULDADE DE LETRAS
DIRETORA Sonia Cristina Reis

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS CLÁSSICAS
COORDENADOR Rainer Guggenberger
VICE-COORDENADOR Fábio Frohwein de Salles Moniz

DEPARTAMENTO DE LETRAS CLÁSSICAS
CHEFE Ticiano Curvelo Estrela de Lacerda
SUBSTITUTO EVENTUAL Beatriz Cristina de Paoli Correia

EDITORES
Fábio Frohwein de Salles Moniz
Rainer Guggenberger

CONSELHO EDITORIAL
Alice da Silva Cunha
Ana Thereza Basilio Vieira
Anderson de Araujo Martins Esteves
Arlete José Mota
Auto Lyra Teixeira
Ricardo de Souza Nogueira
Tania Martins Santos

CONSELHO CONSULTIVO
Alfred Dunshirn (Universität Wien)
David Konstan (New York University) – *in memoriam*
Edith Hall (King's College London)
Frederico Lourenço (Universidade de Coimbra)
Gabriele Cornelli (UNB)
Gian Biagio Conte (Scuola Normale Superiore di Pisa)
Isabella Tardin (Unicamp)
Jacyntho Lins Brandão (UFMG)
Jean-Michel Carrié (EHESS)
Maria de Fátima Sousa e Silva (Universidade de Coimbra)
Martin Dinter (King's College London)
Victor Hugo Méndez Aguirre (Universidad Nacional Autónoma de México)
Violaine Sebillote-Cuchet (Université Paris 1)
Zelia de Almeida Cardoso (USP) – *in memoriam*

CAPA
Mosaico que representa uma cena marinha. Séc. I d.C. Ampúrias, L'Escala, Alt Empordà (Espanha). Foto: Rainer Guggenberger.

EDITORACÃO
Fábio Frohwein de Salles Moniz | Rainer Guggenberger

REVISORES DO NÚMERO 47
Fábio Frohwein de Salles Moniz | Rainer Guggenberger

Programa de Pós-Graduação em Letras Clássicas | Faculdade de Letras – UFRJ
Av. Horácio Macedo, 2151 – sala F-327 – Ilha do Fundão 21941-917 – Rio de Janeiro – RJ
www.lettras.ufrj.br/pgclassicas – pgclassicas@lettras.ufrj.br

Hellenistic Poetry in Brazil and the Contributions of the Research Group *Hellenistica* to the Field

Flavia Vasconcellos Amaral

Abstract

This paper aims at providing a diachronic account of the cultural and academic presence of Hellenistic poetry in the country and the impact of the research group *Hellenistica* engaged in the growth of the field, adding a systematic overview to the thriving history of Classics in Brazil.

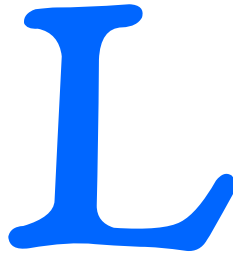
Keywords

Classics in Brazil; Hellenistic poetry; *Hellenistica*.

SUBMISSÃO 18.6.2025 | APROVAÇÃO 1.7.2025 | PUBLICAÇÃO 6.7.2025

DOI 10.17074/cpc.v1i48.68802

A FOREWORD



iving as an expatriate gave a different outlook on life and on my place in Brazilian academia. As a Classicist who specializes in language and literature, I reflect a lot on linguistic privilege, culture awareness, and biases in academia every time I catch myself somehow educating others about how Classics happens in my country. Such conversations prompted me to document my thoughts about my research origins in Brazilian academia in my own scholarship. That is why this paper is about my research field and *Hellenistica*, the main research group I am part of, and this is also the reason for writing it in English. My paper will be one more voice to be added up to the ongoing writing of the history of Classics in Brazil, and I hope it helps international peers become more aware of the rigorous and competent work of the Brazilian community even if we do not always (or only) publish in the internationally recognized and “accepted” languages.

For someone trained in philological research for so many years and not used to archival research, writing this paper was quite challenging and it felt a lot like doing detective work at times. Much of the information regarding the early decades of Hellenistic studies in Brazil would not have been possible if not for serendipity (or *tykhe*) and the generosity of various scholars, old and new friends, librarians, and bibliophiles. They generously shared precious materials and unwritten information that I attempted to organize chronologically in the following pages to weave the threads that should tie us together in the intricate tapestry of Classics in our country.

Differently from Archaic and Classical Greek poetry, Hellenistic poetry has not always been either extensively investigated nor popular amongst scholars. Its popularity and the amount of attention it got from polymaths and scholars over time

oscillated from poetic frameworks to be alluded to and emulated to the kind of stale poetry that served only for rhetoric exercising. Nevertheless, last century's scholars started to change the perceptions of Hellenistic poetry and we have been witnessing the growth and expansion of the study of not only Hellenistic poetry but many other aspects of this complex time and geopolitical moment of the ancient Mediterranean.¹

Addressing the members of the Classical Association in its jubilee meeting a decade after World War II, German scholar Rudolf Pfeiffer started his speech by explaining the “strange” title of his lecture, namely: “The Future of Studies in the Field of Hellenistic Poetry”. Pfeiffer reports that the Chairman of Council had said in his invitation letter that some papers should look forward rather than backward and that was why Pfeiffer decided to speak about the future of his own field. The scholar proceeded with his explanation stating that he himself had somehow envisioned that his studies on Callimachus² were only the beginning of Callimachean studies and that he wished he had provided “some useful tools”.³ Pfeiffer was not wrong. His commentary on Callimachus became a reference and his generation set the foundations of academic research in the field.⁴

Pfeiffer continued his address adding the wishes of one reviewer of *Callimachus volume I*,⁵ namely that a selection of Callimachus reached other students and not only the university graduate. He follows up remarking:

I can only hope that this is not mere wishful thinking. [...] It would be indeed a desirable result and a sort of reward for much painstaking labour, if the chief works of later Greek poetry were more widely known and were one day to please and instruct the modern reader. At the moment we certainly have not come as far as this.⁶

The lecture continues with a historical account of how the first to study Hellenistic authors were Latinists in the Renaissance and how the reputation of later Greek poetry changed its respected position over time until it was reclaimed by Pfeiffer's generation.

Luckily, we are heirs to the latter and not the former generation and have continued advancing the studies of the great poets of the Hellenistic period.⁷

Decades later, Klooster⁸ illuminates our historical perspective of what has happened in the field since what was registered by mid-twentieth century histories of classical literature. Klooster concludes her article as follows:

The poetry written in the Hellenistic period is probably one of the subjects of classical scholarship to have undergone the greatest change in appreciation since the 19th century. Formerly dismissed as second rate and un-serious, it has benefited greatly from a contextualized approach and recognition of its peculiar aesthetic aims. The most recent fruits of the scholarly interest in Hellenistic poetry represent two diametrically opposed approaches: a philological-cum-contextual state of the art commentary of Callimachus versus an aesthetical, non-contextual literary study of dark romanticism in Hellenistic poetry. And yet, interestingly, the conclusions of these studies seem to chime remarkably well, making clear once again that Hellenistic poetry is a multifaceted subject, which benefits from multiple approaches.

Thus, at a global level, Pfeiffer's wish that later Greek poets reached the modern reader has been gradually and steadily coming true.⁹ As Klooster affirmed, there have been more scholars devoting their work to Hellenistic poetry since the nineteenth century, which we can partially track through the high volume of publications collected at the "A Hellenistic Bibliography" website.¹⁰ Klooster does not point out the possible reasons for the growth of research, but the nature of academia itself can most certainly respond to that. We can speculate that, besides personal interest and the influence of scholars on their peers and students, interest in Hellenistic poetry may stem from ongoing papyrological and manuscript discoveries,¹¹ collective efforts of specialists to promote events and publish in edited volumes and specialized journals,¹² as well as university curricula embracing the Hellenistic

period, its literature, history, philosophy, and material culture even if not as mandatory courses.¹³

It is no surprise that collective efforts at local academic communities can have ongoing impacts on how research trends evolve locally and globally, which can be seen with the studies of Hellenistic poetry. There is also no doubt about the impact of the biannual *Groningen Workshop on Hellenistic Poetry*¹⁴ for the development of research on the field worldwide. The event, founded in 1992, is held at the University of Groningen in the Netherlands and it gained international prestige right from its birth. Its volume series, the *Hellenistica Groningana*,¹⁵ certainly hosts the most impactful publications in the field, drawing experts from various countries and advancing trends in research.

At a local level, something quite similar happened. The first published Hellenistic poems started to circulate in the late nineteenth and early twentieth centuries in Brazil. Research on Hellenistic poetry, however, only began to have traction in the 1970s. It is possible to identify key Brazilian researchers that impacted their own communities with their research on Hellenistic and Imperial literature at that time – in isolation at first – until a generation of researchers became academically active in the early 2000s, eventually founding *Hellenistica*, a research group housed at the University of São Paulo (USP)¹⁶ which was first dedicated to the study of Hellenistic literature and later expanded to post-classical literature. The group has its own biannual event, “Studies of the Hellenistic Period Week”,¹⁷ since 2007 and it publishes its proceedings as books,¹⁸ somehow following the steps of the Dutch scholars.

This paper aims at providing a diachronic account of the presence of Hellenistic poetry in the country and the impact of the research group *Hellenistica* in the growth of the field, adding one more chapter to the thriving history of Classics in Brazil.¹⁹ The paper is divided into five sections: 1) Data collection and overview; 2) From the 1900s to the 1970s: Hellenistic poetry circulating in anthologies; 3) From the 1970s to the 1990s: first Hellenistic poetry scholarship and published books; 4) From the 2000s

onwards: the new generation of researchers; and 5) *Hellenistica* and its contributions to the field.

1 DATA COLLECTION AND OVERVIEW

The starting point of data collection for this research was *Hellenistica*'s researchers' Lattes CVs²⁰, which keep record of their publications and students under their supervision. Besides investigating specific repositories,²¹ I surveyed *Biblioteca Digital Brasileira de Teses e Dissertações*²² and *Catálogo de Teses e Dissertações*.²³ The keywords in the search were: *helenística*, *helenístico*, *literatura helenística*, *helenismo*.²⁴ Lattes CVs, despite inconsistencies when confronting supervisors and supervisees' CVs and lack of accuracy at times (absence of complete information on publications, for example), proved to be the most valuable source of academic production from 2000 onwards. Eduardo Tuffani Monteiro's catalogue (2023, updated in January 2025)²⁵ was a great source for early anthologies as well as input given by João Angelo Oliva Neto (USP) and Brunno Vinicius Gonçalves Vieira (UNESP/Araraquara).

The dataset is a collection of 250 academic works devoted to Hellenistic poetry. I have been able to collect honours thesis (32), MA and PhD dissertations (45), papers (85), book chapters (43), books (33), and undergraduate and graduate work in progress (12). All of these academic works have been organized chronologically and displayed in different tables as Appendices v to x. Figures 1 to 4 provided in this section derive from the data organized in the tables as Appendices I to IV, respectively. Before approaching my findings, I provide a brief analysis regarding the poets and themes studied over time and their representation according to the categories above. Lastly, a breakdown of undergraduate and graduate work, done and in progress, by institution is carried out.

After populating my dataset, I divided the works in two groups: single author works (figure 1) and thematic works (figure 2). The criteria I used to propose such division was the presence of specific lexical items used in titles and abstracts. In the case of single authors, *lexica* were their names or title of their works. As

for thematic works, if they focused on textual genre discussions, I used the genre name, *i.e.*, *lyric*, *tragedy*, *comedy*, etc. If works compared authors or textual genres, I categorized them as *comparative literature*. I preserved the *Anacreontea* and the *Batracomyomachia* as themes on their own due to their disputed authorship. Although *reception* can be interpreted in a very broad way, I used it as a theme for works which explicitly used the concept and its methods. Female poets were separated from female epigrammatists due to the former including female epigrammatists. The works that were classified as anthologies may either contain only Hellenistic poems or just a few. Lastly, the category *conference* was added to represent the six books exclusively deriving from *Hellenistica*'s events proceedings.

Not surprisingly, the champion poets amongst Brazilian researchers coincide with three of the most important Hellenistic poets, namely Callimachus, Apollonius, and Theocritus.

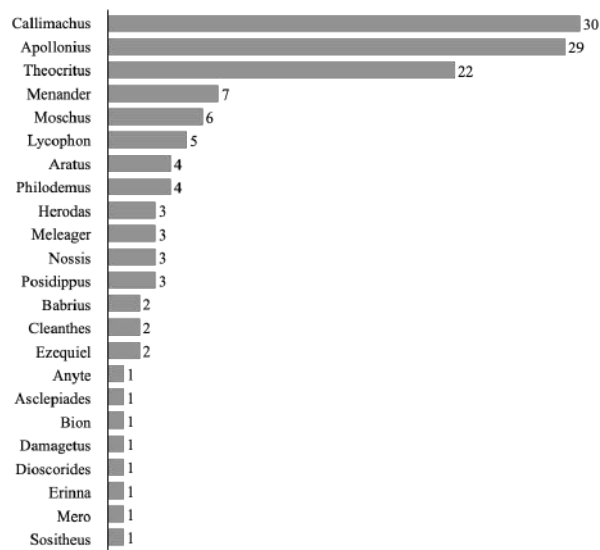


Figure 1: Total number of academic works per poet.

Not only are these poets the most studied ones but they have been consistently investigated since the 1980s in all academic

categories selected by this paper. It is possible to see two tiers of poets: the most popular ones with two digits and a second tier with one digit. In the first tier, totalling 81/250, Callimachus was the object of 30 works whereas Apollonius of 29, and Theocritus of 22. In the second tier, the most popular ones are Menander, with 7 works, Moschus with 6, Lycophron with 5, and Aratus and Philodemus with 4. It is worth noting that most of the second-tier poets have only been studied over the past ten years or so and they are epigrammatists, which is aligned with the prevalence of epigram as a theme as we can see below.

Considering that Hellenistic poets were heirs to the literature from the Archaic and Classical periods and, at the same time, worked as role models to Roman poetry, it is reasonable to see comparative literature as the most recurrent approach amongst researchers.

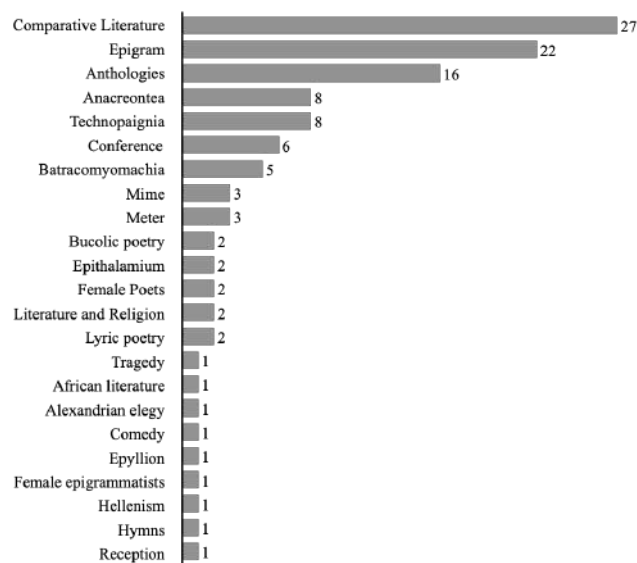


Figure 2: Total number of academic works per theme.

Since the first work collected – Junito de Souza Brandão's thesis defended to obtain the Latin chair at Colégio Pedro II –,

comparing Hellenistic and Roman poetry has been a strong trend and it persists in all decades. It ranked top one with 27 works, followed by epigram with 22 pieces and anthologies with 16. A curious case of a good number of works but at different decades is the *Anacreontea*, *Batrachomyomachia*, and *Technopaignia*. The *Anacreontea* has been featured in all the early anthologies I surveyed and it then remained in the shadows until late 1990s and early 2000s. *Batrachomyomachia*, on the other hand, is first studied in the early 2000s and gets its revival in the early 2020s. *Technopaignia* somehow follows the same path with the first work appearing on 1999, few in the early 2000s, and a revival in the 2020s. Epigram is the second most studied theme and it is the only theme that has been present in all categories of academic work since the 1980s. Anthologies come in third place overall but it is number one in terms of books dedicated to it.

Figure 3 shows that there have been 88 pieces of undergraduate and graduate work completed and in progress until the submission of this paper: 32 honours theses, 25 MA dissertations, 19 PhD dissertations, and 12 pieces in progress (1 honours thesis, 8 MA, and 4 PhD dissertations).

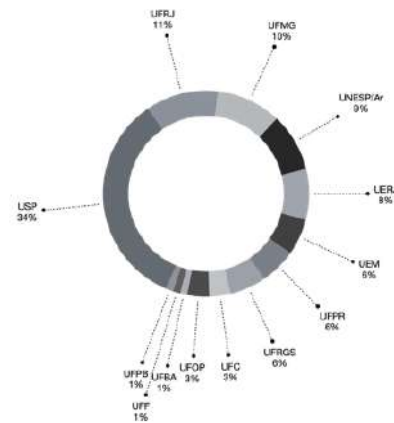


Figure 3: Percentage of undergraduate and graduate work per institution.

These pieces are housed in 13 public universities spread in three out of five Brazilian regions: UEM (5), UERJ (7), UFBA (1), UFC (3), UFF (1), UFMG (9), UFOP (3), UFPB (1), UFPR (5), UFRGS (5), UFRJ (10), UNESP/Araraquara (8), and USP (30). The top five universities in terms of absolute numbers show the centers that have been very active and influential considering the study of Hellenistic poetry.

The last point that emerges from the dataset is the percentage of academic work done by type. The predominance of academic work goes to journal papers (at 34%), followed by MA and PhD dissertations (18%), which usually are available for download online at university repositories. Book chapters are third place (17%), and the percentage of honours theses and books are tied (at 13%). Only 5% is still in progress.

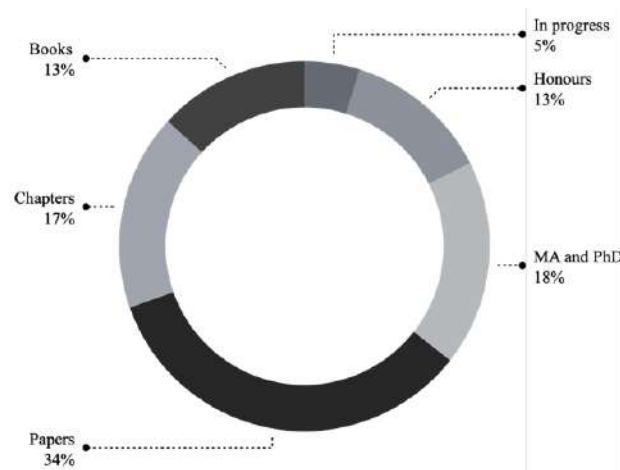


Figure 4: Percentage of academic work types.

Considering the pragmatic nature of the publication race for tenure and promotion as well as grant awarding, the percentages are not abnormal for a Humanities subfield and tend to reflect the current publication trends. Interestingly, though, but not surprising is the fact that there are very few works published in international journals, even though many published researchers have had experiences abroad. Also, the timid increase of books

published may be due to the decline of investment in university presses and even the disappearance of some of them. It will be worth keeping track of the impact of new publishers such as Editora Mnema and Editora Madamu, which have been publishing classical texts in translation and other books on Classics yearly since the beginning of the decade.

Sections 2, 3, and 4 of this paper shall describe how Hellenistic poetry has circulated in Brazil in anthologies and how scholars have been investigating it since the 1970s. Finally, section 5 is devoted to the *Hellenistica* research group's birth, activities, and impact.

2 FROM THE 1900S TO THE 1970S: HELLENISTIC POETRY CIRCULATING IN ANTHOLOGIES²⁶

Although academic studies on Hellenistic poetry had begun way before in other parts of the world, it seems that it was not until the 1970s that academics started to be funded to do research on this topic in Brazil,²⁷ with the highest volume of research and funding happening in the late 1980s and consistently as from the 2000s onwards. It is highly likely that Hellenistic poems circulated in the country as early as the nineteenth century, mainly in foreign language and in few Portuguese translations.²⁸ However, the earliest published translations of Hellenistic poems done by Brazilians date to the twentieth century and are housed in two substantial universal literature anthologies, namely *Biblioteca Internacional de Obras Célebres* and *Clássicos Jackson*.

The copy of the *Biblioteca Internacional de Obras Célebres* I could partially consult does not register its publishing year, but the catalogue of Biblioteca do Senado dates it to 1911. However, Soares²⁹ shows a different timeline, indicating that the collection was first published and launched with massive marketing in March 1913 in Rio de Janeiro and in May of the same year in São Paulo. This collection has 23 volumes and aims at presenting the most important authors spanning from ancient to contemporary times. Its immediate predecessor was the English anthology *The*

International Library of Famous Literature (1900) with three volumes less than the Brazilian version and four volumes less than the Argentinian version, *Biblioteca Internacional de Obras Famosas* (possibly dating to 1911 as well). Despite sharing the same title and very close publishing dates, they are all translations and adaptations of an anthology with a different title: *The Universal Anthology* (1899), published in England. All four collections have multiple editors, but Dr. Richard Garnett – presented as Ricardo Garnett in the Latin American versions – seems to have been the main one because of his leading role in the British anthologies. The four collections also share a lot of the selected works. Interestingly, though, each anthology had local collaborators and featured examples of local literature that did not necessarily become part of other collections. For example, *Biblioteca Internacional de Obras Célebres* has whole volumes dedicated to Brazilian regional literature which are not part of the Argentinian *Biblioteca Internacional de Obras Famosas*.³⁰

The second anthology that features some Hellenistic poems is the forty-volume *Clássicos Jackson*. Although it focused mostly on novels,³¹ it had two volumes dedicated to poetry, volumes 38 and 39. It seems to have had multiple reprints and it possibly dates to the late 1940s and early 1950s. Its publisher, W. M. Jackson Inc., named after Walter Montgomery Jackson³² (1863, Newton Lower Falls, MA – 1923, Gibraltar), is said to have become the founder of a Latin American publishing empire, having started it as early as 1908.³³ *Clássicos Jackson* was yet another successful product of the company which had entered the Latin America market through Argentina with *Biblioteca Internacional de Obras Famosas*. It later enters the Brazilian market with its homonymous anthology under a different publisher, Sociedade Internacional. Benedict, while investigating the company's adaptation of Book-of-the-Month Clubs in Latin America, highlights the company's "impressive ability to recognize lucrative publishing models and emulate them with great success".³⁴ Thus, bearing the publishing empire built by an American businessman in Latin America, *Clássicos Jackson* follows the vision of previous British collections,

which is not surprising given that Walter Montgomery Jackson started to live in England after his trip to Europe in 1897 and was highly influenced by the local publishing market and vision. That led to him purchasing the royalties to reprint and sell the *Encyclopedia Britannica* in its ninth edition.³⁵ Jackson's accumulated experience in the market and multiple partnerships led him to expand his business in South America. Thus, Jackson and his partners became responsible for a transatlantic knowledge transference, bringing a successful model to the region and influencing other entrepreneurship locally, as Soares has pointed out.³⁶

Considering the objectives of the British anthologies and the *Zeitgeist* regarding the appreciation and usage of Classical literature in Europe to build a mythical and racial genealogy, we would expect to find substantial portions of Greek and Latin literature in the collections, which is the case. We can find poetry and prose from various periods arranged somehow thematically and Hellenistic literature was not neglected.

Although its share diminished from one anthology to another, Hellenistic poetry continued to occupy its space in all four anthologies. *The Universal Anthology* (1899) featured 8 poets (Apollonius Rhodius, Bion, Callimachus, Cleanthes, Herodas, Lycophron, Moschus, and Theocritus), and poems from the *Anacreontea* while *The International Library of Famous Literature* (1900) kept two of them, namely Bion and Theocritus, and some poems from the *Anacreontea*, and added two more, Leonidas and Meleager. There are four Hellenistic poems in the *Biblioteca Internacional de Obras Célebres*: 1) 'Theocritus' *Idyll 19*, not identified as such but carrying the title *About Love being stung by a bee*;³⁷ 2) 'The initial portion of Apollonius' *Argonautica* Book 4, translated by Portuguese José Maria da Costa e Silva; 3) Antonio Ribeiro dos Santos, a Portuguese author, translated Moschus' *Eros the Runaway*; and 4) Bion's *Death of Adonis*, translated by Bocage, the famous Portuguese poet. The excerpt from the *Argonautica* is the only one followed by an essay of the same authorship: *Homer and Apollonius Rhodius*.

As expected, *Clássicos Jackson* features almost the same Hellenistic poems in its volume 38, volume I of “Poesia”,³⁸ except Apollonius’ *Argonautica*. The Greek text is not provided, as it is the case of all the other anthologies, and we cannot be confident that the translations were made directly from the original. However, we do have the translators’ names: Lucindo Filho³⁹ (*Idyll*),⁴⁰ Brazilian; and Bocage (*Death of Adonis* and *Eros the Runaway*).

We also have to keep the Brazilian translations of the *Anacreontea* that circulated in the country between 1948 and 1952 on our radar. If we consider that the *Anacreontea*,⁴¹ a collection of 60 poems first edited by Henri Étienne in Paris in 1554,⁴² has Hellenistic poems, then we may consider Almeida Cousin’s *Anacreon – Odes* (1948, 1966, and 1983) as part of our first translations of Hellenistic poems, followed by Jamil Almansur Haddad’s *Anacreontic Odes* (1952). Some translations of the *Anacreontea* circulated in the first seven volumes of the journal *Caliope – Presença Clássica* from UFRJ.⁴³ More than forty years later,⁴⁴ the interest in the collection continued with Silva’s *Anacreontea or Anacreontic Odes* (1997) and Antunes’s *Anacreon – Complete fragments followed by Anacreontea* (2022).

Another important note should be left about two other anthologies, one dedicated to epigrams and another to Greek and Latin poetry. Valdemar Cavalcanti’s *Aphrodite’s Wreath: erotic epigrams from the Greek Anthology* (1949), very likely a translation and Brazilian version of André-Ferdinand Herold’s *La Guirlande d’Aphrodite: recueil d’épigrammes amoureuses de l’anthologie grecque* (1919),⁴⁵ possibly has Hellenistic epigrams.⁴⁶ Epigrams will continue to be anthologized and circulate in the country but more so amongst academics. One example is Péricles Eugênio da Silva Ramos’ book published in 1964: *Greek and Latin Poetry* which has a few epigrams by Erinna, Theocritus, and from the *Anthologia Palatina*.

3 FROM THE 1970S TO THE 1990S: FIRST HELLENISTIC POETRY SCHOLARSHIP AND PUBLISHED BOOKS

Hellenistic poetry research in Brazil has a matriarch. Maria Celeste Consolin Dezotti (UNESP/Araraquara) is the first Brazilian to get funded to carry out research on Hellenistic poetry.⁴⁷ She got to learn about Herodas' *Mimes* during her last undergraduate year in 1974 because of her interest in the dramatic tone of Plato's dialogues. Her professor at the time, who would become her department colleague and collaborator some years later, Daisi Malhadas, introduced Dezotti to her first research theme and both worked on Dezotti's first grant application. In 1974, Dezotti was awarded an extinct fund by FAPESP (*Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo*, state funding agency) and carried her translation and commentary on Herodas from August 1974 to July 1975. Her research interests were broadened when she met Jacyntho Lins Brandão (UFMG) in 1984 at the first SBEC (*Sociedade Brasileira de Estudos Clássicos* – Brazilian Classical Studies Association) conference.⁴⁸ At the time, Brandão was doing research on Lucian and Dezotti became interested in the Imperial author who became one of her research themes in the 1980s. Dezotti affirms that her interest in Hellenistic poetry was deepened then and, although she ended up not proceeding with her PhD project on Apollonius' *Argonautica* in the following decade, working on Aristophanes instead, Hellenistic and Imperial literatures would always be part of her research and teaching.

Nilda Mascarenhas de Castro (UFBA), Cenir de Meira Arruda, and Hime Gonçalves Muniz (both from UFRJ) seem to have been the pioneers regarding journal articles. Castro published "Theocritus, the poet of the *Idylls*" in 1979. Arruda and Muniz both published papers in the same volume of *Calíope* in 1986. Arruda published "Dream and Reality in Theocritus' *Polyphemus*" and Muniz "Two Epigrams – Callimachus of Cyrene". It seems that Castro and Arruda did not publish any other works on Hellenistic poetry whereas Muniz did. Muniz defended his MA in 1981 at UFRJ and it was entitled *Alexandrian elegy*. Muniz's PhD dissertation, titled *Art and meaning in Callimachus' funerary epigrams: a stylistic*

approach, was defended in 1989 at the same university. Lastly, I was able to track two other papers: “Callimachus’ Art in Epigram xx (Pfeiffer)” (2001) and “An analysis of Callimachus’ literary and moral epigrams” (2006). Muniz and his generation of colleagues proved to have been of great importance for the interest and development of research on post-classical literature amongst their students, making UFRJ and UERJ pillars on the subject together with UNESP/Araraquara, USP, and UFMG.

There were a few papers published in the 1990s and no book chapters. Dezotti was the most productive scholar in the decade in terms of papers, publishing 4 of them. Cairus and Oliva Neto also published papers, 2 and 1, respectively. Dezotti is also a first-timer for having included Hellenistic poetry in an undergraduate course syllabus consistently.⁴⁹ In the late 1990s, Dezotti started to teach a 4000-course titled *Reading and Translating: Greek Lyric Poetry* which had Hellenistic poems as part of the syllabus. Dezotti related that she added Portuguese translations and her own as course material, a pedagogical practice that is observed in many institutions due to the lack of primary sources in Portuguese.⁵⁰ Luiz Carlos André Mangia Silva (UEM and UNESP/Araraquara *alumnus*) was one of the students who attended Dezotti’s 4000-course in 2000. Silva relates that, besides providing her own translations of epigrams – mostly from books v and xii of the *Anthologia Palatina*, Dezotti also used Paes (1995), the first book entirely dedicated to Greek epigram in Brazil. A pioneer, as his supervisor, Silva was the first Brazilian scholar to be fully funded in all steps of his academic career to carry out research on Hellenistic epigram (Master’s, PhD, and post-doctoral fellowship, all by FAPESP). Dezotti was also the supervisor of the only honours thesis in the decade.

The 1990s was a somewhat fruitful decade for Hellenistic poetry in terms of graduate work. Antônio Augusto de Carvalho Junior defended his Master’s degree dissertation *The poetic expressions of Theocritus’ dialect in ‘The Syracusans’*⁵¹ in 1990 at UFRJ and Rita de Cássia Codá dos Santos, MA from the same institution, defended her dissertation in 1999, *The conative function of funerary*

epigram: an appeal to eternity (published as a book in 2005). Although its main theme was *topoi* in Horace and its reception in Portuguese, the PhD dissertation defended by Francisco Achcar in 1992 and later published as a book, had some references to Hellenistic poetry. Dezotti published three papers on mime (1993), Callimachus (1999), and the so-called *technopaignia* epigrams (1999). Her publications started to circulate at USP and she would present some of these papers in events there. Her 1999 translations of *Aitia I* became part of syllabi in the next decade. Oliva Neto's (USP) PhD dissertation on poems dedicated to Priapus selected some Hellenistic ones and was defended in 1999. He published it as a book in 2006, *A phallus in the garden: Greek and Latin Priapea*. The works of this generation, mainly Dezotti and Oliva Neto's and their colleagues from UFRJ supervising graduate work, as well as their pedagogical practices closely connected to Hellenistic poetry and its reception, helped shape the training of a substantial part of the first generation of scholars who devoted their research to Hellenistic poetry.

José Paulo Paes (July 22, 1926 – October 9, 1998) was responsible for the books on Hellenistic poetry published in the 1990s. A poet who was very interested in epigram, Paes published two anthologies, the first being a collection of erotic poetry which contained some Hellenistic epigrams (1990), the second a collection of epigrams from the *Anthologia Palatina* (1995). Even if not Hellenistic, it is worth mentioning yet another of his books published in the 1990s: *Palladas of Alexandria – Epigrams*, published in 1992 and still the only book dedicated to this fascinating Imperial poet. The decade is wrapped up with aforementioned Silva's *Anacreontea or Anacreontic Odes* (1997).

4 FROM THE 2000S ONWARDS: THE NEW GENERATION OF RESEARCHERS

Considering the pioneer role of scholars in their departments and the number of supervisions of undergraduate and graduate work, the top five research centers that birthed the next

generation of Hellenistic poetry specialists are, from the highest number of works to the lowest: USP, UFRJ, UFMG, UNESP/Araraquara, and UERJ. The reason why these five institutions are top five is the pioneer roles professors had. Fernanda Lemos de Lima (UERJ), Hime Gonçalves Muniz (UFRJ), Jacyntho José Lins Brandão (UFMG), João Angelo Oliva Neto (USP), and Maria Celeste Consolin Dezotti (UNESP/Araraquara) were vital scholars in their home departments and beyond. In the early 2000s, Muniz, Brandão, and Dezotti had been teaching and doing research for quite some time and Oliva Neto and Lima for a few years. Although they may not have directly supervised all the scholars who would later become specialists in Hellenistic poetry, their work was read, emulated, and referred to. Brandão, Dezotti, Lima and Oliva Neto were also course instructors, supervisors, mentors, and viva defense committee members of most specialists. Thus, their influence in research trends and in the consolidation of Hellenistic and Imperial literatures as part of *curricula* and training locally and regionally is undeniable, once many of their supervisees would later become professors across the country and abroad.

It is only natural that professors eventually start streams of research and one consistent example of that is what happened to the study of Hellenistic poetry in the states of Rio de Janeiro and São Paulo. Apart from training a generation of professionals who would push the field forward by working in other regions and starting their own research streams, one initiative in particular took the lead in terms of specialized publications: the foundation of the *Hellenistica* Research Group. Given the rise of interest and research on Hellenistic poetry at USP in the 2000s, it was just natural that researchers would cluster to form a research group, organize events, and edit volumes.

This first decade of the century (2000-2010) sees the interest in Hellenistic poetry increase in various institutions simultaneously. Most of the MA and PhD dissertations on the theme were developed at USP (5) with some works being done in three other institutions, UFRJ and UNESP/Araraquara (3, respectively), and UFMG (1).⁵² In this decade, honours were only pursued at UERJ (6)

and USP (3). At the undergraduate level, research interest revolved around understanding Hellenistic poetry in its historical and geographical moment, epigram, and Theocritus' poetry. Babrius, *Technopaignia* epigrams, Callimachus and *Anacreontea* were *unica*. When it comes to MA and PhD dissertations, research interest was concentrated on Apollonius Rhodius, Callimachus, and epigram with only one study being devoted to Meleager and one to the *Batrachomyomachia*.

Fabricio Possebon (UFPB, formerly USP *alumnus* and instructor) was the first to defend an entire graduate work on Hellenistic literature and to publish it as a book.⁵³ In 2000, he defended his Master's Degree dissertation titled *Batrachomyomachia: Commentary and Translation* and published it as a book in 2003 under a slightly different title: *Batrachomyomachia – The Battle of Mice and Frogs*. In his personal account,⁵⁴ Possebon narrates that, as an undergraduate, he thought faculty had a somewhat narrow perception of the Greek culture and centered their teaching on the Archaic and Classical periods, considering all the later authors and textual genres minor and unimportant. It was awkward for him to see multiple translations of authors like Plato while others were completely neglected. A pivotal moment for him was attending a course at USP taught by visiting scholar David Konstan (NYU, 1940-2024), who defended the importance of having multiple translations. Possebon reports that Konstan's statement that writing a PhD dissertation on an author whose work had never been translated did not make sense. Possebon then concludes saying that Konstan's comment was the push that motivated him to work on the *Batrachomyomachia*. Even though Possebon pursued his PhD on other themes and ended up migrating to Religious Studies, he published a few other works under the Hellenistic poetry auspices. In 2001 and 2006, he published his translations of Moschus' *Megara* and *Europa* as papers. The last work he did on Hellenistic literature before venturing in literature from other later periods⁵⁵ and eventually migrating his research to Religion Studies was an anthology of bucolic poems titled *Auctores Minores – A*

Bucolic Anthology published in partnership with other researchers in 2007.

As previously mentioned, Luis Carlos André Mangia Silva (UEM, UNESP/Araraquara *alumnus*) was the first scholar to be completely funded by FAPESP to do research on Hellenistic epigram in all his career, always under the supervision of Maria Celeste Consolin Dezotti. His first publication was a paper co-authored with Dezotti titled “Greek Lyric Poetry from VII to I BCE” published in 2002. He defended his Master’s degree dissertation in 2003 and the title of his work was *Erotic Hellenistic Epigram*. In 2008, he defended his PhD dissertation titled *The representation of desire in Hellenistic epigram: a commentary on the masculine and feminine in Anthologia Palatina Books 5 and 12*. It became a book in 2011, under a slightly different title: *The masculine and the feminine in Greek epigram: a commentary of the Anthologia Palatina Books 5 and 12*. Silva continues working on Hellenistic epigram and has expanded his research to Ancient Greek Novels in recent years. Silva’s impact on undergraduate research devoted to Greek epigram is notable, since he was responsible for all his institutions honours supervision at UEM in the following decade (5 theses), surpassing other 7 universities including his own *alma mater* and only being overtaken by USP (with 10 theses).

In 2005, two researchers from the same graduate cohort defended their Master’s degree on Hellenistic poetry, Erika Pereira Nunes Werner (USP *alumna*) and Fernando Rodrigues Junior (USP). Werner’s debut in academic writing was her paper “Poetry and Light metaphors in Callimachus’ Hymn to Artemis” published in 2001. Her Master’s degree dissertation, *Callimachus’ Hymns: poetry and poetics*, was defended in 2005 and published as a book in 2012 under the same title. Werner expanded her research in her PhD defended in 2011 (title: *Here comes the bride: epithalamium and its configurations from the Hellenistic to the Flavian Periods*) and investigated the evolution of *epithalamium* from the Hellenistic to the Flavian periods. It was then published as a homonymous book in 2014. She published a few more papers and did a substantial part of her PhD and postdoctoral training in Germany with FAPESP, CAPES

(*Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior* – Brazilian Federal Agency for Support and Evaluation of Graduate Education), and DAAD (*Deutscher Akademischer Austauschdienst*) funding. Werner also served as a mentor to me during my MA and was the official co-supervisor for Alexandre Cardoso Nunes Magalhães and Douglas Cristiano Silva, both UFMG MA candidates in 2013 and 2014, respectively. Unfortunately, her academic career in Classics came to an end in 2016 when she ended her last postdoc and changed careers. She remains as the only female author to publish both her MA and PhD dissertations on Hellenistic poetry as books.

One of the founders of *Hellenistica*, Fernando Rodrigues Junior (USP) worked on Apollonius' *Argonautica* both in his MA and PhD and has continued working on Hellenistic poetry since. His first publication was his 2001 paper "Epyllion: a genre under investigation" and he defended his MA titled *Apollonius Rhodius' Argonautica Book III: commentary and translation* in 2005. His PhD titled *Aristos Argonauton: heroism in Apollonius Rhodius' Argonautica* was defended in 2010. He has published papers on Hellenistic poetry nationally and internationally. Like his graduate colleague, Rodrigues Junior was awarded multiple fundings from national funding agencies and did part of his PhD in the UK and postdoctoral research in France. Rodrigues Junior's impact on the development of the field nationally is not only visible in his own publications, which overtake all other researchers (1 book, 12 papers, 1 co-authored paper, 7 book chapters, and co-editor in all 6 books published by *Hellenistica*, leading and co-editing 5 of them) but it is also evident from the number of undergraduate and graduate supervision done by him in the current decade (4 MA and 2 PhD dissertations).

From 2011 until nowadays, the number of honours theses and MA and PhD dissertations had a significant increase. Ten honours theses were produced in 2000-2010 whereas 22 were written as from 2011 (one is in progress). Dissertations also saw a similar increase: from 12 works defended in 2000-2010 to 26 defended in 2011-2024, and 11 in progress.⁵⁶ In terms of books

published from 2000 onwards, there are 7 fully dedicated to Hellenistic poetry⁵⁷ and 5 that are either anthologies or studies that intersect with Hellenistic poetry. Although the total number of books may be small in comparison to the number of publications devoted to other genres of Greek poetry, they encompass the main authors and genres of Hellenistic poetry in translation: Theocritus, some of Callimachus' works, Apollonius Rhodius, Lycophron, the *Anacreontea*, and some Hellenistic epigrams (mostly erotic, funerary, sympotic, and votive). Having such works translated and published as books provides future researchers and the general public with exciting venues of exploration.

The same trend is seen in papers and book chapters. As far as I could survey, there have been 85 papers⁵⁸ and 43 book chapters.⁵⁹ Regarding book chapters, most were collected from *Hellenistica's* 6 books, 9 being from 2000 to 2010 and 33 from 2011 to 2024. The growth of publications on Hellenistic poetry is visible and we must acknowledge the impact of *Hellenistica*, its members' academic production and the events it has been organizing since 2007 in the Brazilian academia.

5 HELLENISTICA AND ITS CONTRIBUTIONS TO THE FIELD

The *Hellenistica* research group was founded at the University of São Paulo by four of its Classical Language and Literature faculty members, namely João Angelo Oliva Neto, Fernando Rodrigues Junior, Breno Battistin Sebastiani, and Alexandre Pinheiro Hasegawa, and it was officially registered in 2012.⁶⁰ Nowadays, it is led by Fernando Rodrigues Junior (USP) and Rainer Guggenberger (UFRJ). It was born after the first decade of the century while its founders were still being trained and had been recently hired as faculty members. Thus, the research group results from an influx of professors who shared research interests in Hellenistic poetry, Hellenistic history, and the reception of Hellenistic literature in Latin. As the years went by, the timeframe of the research welcomed by the group went beyond what is commonly accepted as historically Hellenistic (323 BCE – 31 BCE)

and it houses scholars who work on post-classical literature.⁶¹ However, not all researchers working on Hellenistic poetry in Brazil became members. Nowadays, *Hellenistica* counts officially with 32 researchers in total, 18 professors, and 7 undergraduate, MA, and PhD students. The CNPq platform also registers 7 researchers who are no longer members, 4 professors/senior researchers and 3 students. The group currently has three streams of research and researchers may belong to more than one stream depending on their interests: Hellenistic poetry (14 researchers), Hellenistic Poetics, Rhetoric, and Grammar (8 researchers), and Hellenistic prose (18 researchers).

The early 2000s saw not only the creation of *Hellenistica* as an official research group but it also witnessed the proposal and inclusion of the first two undergraduate courses fully dedicated to Hellenistic and Imperial poetry in the country, *ILE African Literature written in Greek* at UERJ, added as an elective course to their *curricula* in 2004, and *FLC0424 Hellenistic and Imperial Literatures* at USP, also an elective course added in 2012. Even though both are elective disciplines, they have been consistently offered every year and professors have the flexibility to build their syllabi. In 2012, Rodrigues Junior taught the first graduate course on Hellenistic poetry at USP. Thus, over the past ten years or so, new generations of undergraduate and graduate students have been exposed to Hellenistic literature inside and outside the classroom due to the biannual events promoted by the research group since 2007.

Although *Hellenistica* became officially registered as a research group only in 2012, its conception came at least five years earlier when its founders organized its first academic event “Hellenistic Studies Week” at USP in 2007.⁶² Its title remained as such in the second event in 2011 but, as from this year onwards, the event became biannual and changed its name in 2013 to “Studies of the Hellenistic Period Week”, its current name. There have been six editions of the event so far and its next edition, in 2025, will be about Hellenistic Philosophy.⁶³ The first four editions of the event congregated researchers carrying out studies on any relevant topic on Hellenistic literature and later periods. As from

the fifth edition onwards, the events became thematic, gathering researchers working on Callimachus and his influence on epigrammatic epigram (fifth edition) and drama in Hellenistic period and its influence on Greek and Latin Literature in later periods (sixth edition).⁶⁴

The papers presented in all the events eventually became six books, published by *Humanitas*, one of USP presses, and the Coimbra University Press. The volume of papers published in the proceedings increased as the years went by, starting with 4 papers in its first book (Oliva Neto, 2010) and reaching 12 and 11 papers in books 5 (2021) and 6 (2023), respectively. Adding all books up, there are 46 papers in total,⁶⁵ 13 being by international scholars⁶⁶ from North and South America and Europe. It is important to note that national researchers came from various universities from other states beyond São Paulo, indicating the impact of the event outside its region.

The dataset shows there are 126 scholars that have published 250 academic works on Hellenistic poetry. Here is a comparison of the total production and that by *Hellenistica* researchers:

	Honours	MA and PhD	In progress	Papers	Chapters	Books	Total	%
Number of Works	32	45	12	85	43	33	250	100
Number of Works Done by <i>Hellenistica</i> Researchers (19)	7	11	3	33	26	10	90	36
Number of Works Done by Other Researchers (107)	25	34	9	52	17	23	160	64

Figure 5: Appendix comparing work done by *Hellenistica* researchers and scholars at large.

Nineteen current and former members of *Hellenistica* are responsible for 90 academic works, totalling a little more than one-third of the national academic production (36%). *Hellenistica* researchers have most contributed with papers (33/85), chapters (26/43), MA and PhD dissertations (11/45), and books (10/33). The number of chapters and books is aligned with the prominence of the books published after the events organized by the group and

the active membership contributing with chapters. The group does not seem to have a lot of impact in honours and graduate and undergraduate work in progress and that may be an indicator that new research trends in the group are picking up.

Nonetheless, the contribution of the group to the consolidation and expansion of the study of post-classical literature nationally is undeniable given its longevity, productivity, and research potential. Considering that internationalization has become key to public universities in Brazil and that many researchers of the group have had or are planning to have research leaves abroad, the group will profit from more long-lasting international collaborations that go beyond visits in the years to come. However, that requires not only the group's initiative of inviting guest speakers for its activities – many a times the funding scarcity is a major impediment for that to happen – but it also should rely on reciprocity, i.e. invitations should also come from across the Atlantic or the Northern hemisphere.

CONCLUSION

Given the dataset collected, it is secure to say that Hellenistic poetry first circulated in the country in anthologies dedicated to universal literature as well as to specific authors (*Anacreontea*) and genres (epigram from the *Anthologia Palatina*) as early as the nineteenth century. Funded academic research only started in the 1970s and gained more scholars in the following decade. The centers of research which pioneered the study of Hellenistic poetry were USP, UFRJ, UFMG, UNESP/Araraquara, and UERJ. Together, these institutions are responsible for 72% of the national academic production on Hellenistic poetry.

Eventually, Hellenistic poetry was consolidated as a field of interest in the late 1990s with consistent interest and publications from 2000 onwards, mainly due to the influence of the *Hellenistica* research group. The turn of the century brought together USP faculty whose research interest intersected and four of them founded the *Hellenistica* research group, namely Alexandre Pinheiro

Hasegawa, João Angelo Oliva Neto, Fernando Rodrigues Junior, and Breno Battistin Sebastiani. The group's activities are centered on its biannual event and the publication of its proceedings as books. *Hellenistica* researchers have written 36% of all national academic production on Hellenistic poetry and have potential for growth. *Hellenistica* expanded its scope over the decades and now it houses researchers doing work on post-classical literature.

The scope of this paper was Hellenistic poetry, the group's initial research interest, and it aimed at not only providing a diachronic view on the cultural and academic presence of Hellenistic poetry in Brazil but also the impact of the *Hellenistica* research group in its visibility, mainly amongst scholars. It would be profitable to investigate the history of the study of post-classical literature in Brazil and discover if the group has had any impact on the seemingly prominent interest in such literature. In terms of future perspectives for the study of Hellenistic poetry in Brazil, data showed there is still ongoing undergraduate and graduate work and most members of the research group are still either in early or amidst career, an indicator that they will probably have a couple of decades of productivity and potential for local and international collaborations.

RESUMO

Este artigo tem por objetivo formular um registro diacrônico 1) da presença da poesia helenística em âmbito cultural e acadêmico no país e 2) do impacto do grupo de pesquisa *Hellenistica* no crescimento da área, adicionando mais um capítulo à escrita da história dos Estudos Clássicos no Brasil.

PALAVRAS-CHAVE

Estudos Clássicos no Brasil; Poesia helenística; *Hellenistica*.

REFERENCES

- ACHCAR, Francisco. **Lírica e lugar-comum**: alguns temas de Horácio e sua presença em português. Tese (Doutorado em Letras Clássicas) – Universidade de São Paulo, 1992.
- ACHCAR, Francisco. **Lírica e lugar-comum**: alguns temas de Horácio e sua presença em português. São Paulo: Edusp, 1994.
- ANACREONTE. **Odes**. Tradução de Almeida Cousin. Rio de Janeiro: Pongetti, 1948.
- ANACREONTE. **Fragmentos completos seguidos das Anacreônticas**. Tradução, introdução e comentário de Leonardo Antunes. São Paulo: Editora 34, 2022.
- ANTUNES, Carlos Leonardo Bonturim. As Anacreônticas e a imagem de Anacreonte na Antiguidade. **Letras Clássicas**, v. 17, nº 1, 2013, p. 109-149.
- ANTUNES, Carlos Leonardo Bonturim. Métrica, rítmica e tradução das Anacreônticas. **Alethéia**, v. 9, nº 1, 2014, p. 1-11.
- ANTUNES, Carlos Leonardo Bonturim. Byron, tradutor Anacreôntico: *Anacreôntica* 23 e “To His Lyre”. **Translatio**, nº 10, 2015, p. 90-96.
- ARRUDA, Cenir de Meira. Sonho e realidade no Polifemo de Teócrito. **Calíope**, nº 4, 1986, p. 97-104.
- BENEDICT, Nora. Selling Crime by Subscription: W.M. Jackson and the Club de Novelas Laberinto/Clube de Novelas Labirinto. **Hispanic Review**, v. 92, nº 3, 2024, p. 401-418.
- BRANDÃO, Jacyntho Lins. Estudos Clássicos no Brasil. In: PONCE HERNÁNDEZ, Carolina; ROJAS ÁLVAREZ, Lourdes (ed.). **Estudios Clásicos en América en el Tercer Milenio**. Facultad de Filosofía y Letras: Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, p. 49-68.
- BRANDÃO, Jacyntho Lins. A fundação da SBEC (Relato Memorialístico). **Classica**, v. 33, nº 2, 2020, p. 225-233.
- BRANDÃO, Junito de Souza. **Os Idílios de Teócrito e As Bucólicas de Vergílio**. Tese (Concurso à cátedra de Latim) – Colégio Pedro II. Rio de Janeiro: Pongetti, 1950.
- BUGH, Glenn R. (ed.). **The Cambridge Companion to the Hellenistic World**. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
- CALLIMACHUS. **Callimachus**. Ed. Rudolf Pfeiffer. Oxonii: E Typographeo Clarendoniano, 1949. (vol. I: fragmenta).

- CAMINHA, Pedro de Andrade. **Poesiaz de Pedro de Andrade Caminha**. Lisboa: Officina da Academia Real das Sciencias, 1791.
- CARDOSO, Zélia de Almeida. O percurso dos Estudos Clássicos no Brasil. **Classica**, v. 27 n° 1, 2014, p. 17-35.
- CARVALHO JUNIOR, Antônio Augusto de. **A expressão poética dialetal de Teócrito em As Siracusanas**. Dissertação (Mestrado em Língua e Literatura Grega) – Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro, 1990.
- CASTRO, Nilda Mascarenhas de. Teócrito: o poeta dos Idílios. **Universias**, n° 27, 1979, p. 29-38.
- CAVALCANTI, Valdemar. **A Grinalda de Afrodite**: epigramas amorosos da Antologia Grega. Rio de Janeiro: José Olympio, 1949.
- CHEVITARESE, André Leonardo; CORNELLI, Gabriele; SILVA, Maria Aparecida de Oliveira (ed.) **A tradição clássica e o Brasil**. Brasília: Fortium, 2008.
- CORRÊA, Paula da Cunha. Classical Studies in Brazil. **Classical Bulletin**, v. 77, n. 2, 2001, p. 216-239.
- CASTILHO, Antônio Feliciano de. **A lyrica de Anacreonte**. Paris: Typographia de Ad. Lainé et J. Havard, 1866.
- CHALDEKAS, Matthew; NELSON, Thomas J. (eds.). Hellenistic Aesthetics: Approaches and Frameworks. **Bulletin of the Institute of Classical Studies**, v. 67, issue 2, 2024a.
- CHALDEKAS, Matthew; NELSON, Thomas J. (eds.). Approaching Hellenistic Aesthetics. **Bulletin of the Institute of Classical Studies**, v. 67, issue 2, 2024b, p. 1-13.
- CLAUSS, James J.; CUYPERS, Martine (eds.). **A Companion to Hellenistic Literature**. Chichester: Wiley-Blackwell, 2010.
- DEZOTTI, Maria Celeste Consolin. O mimo grego: uma apresentação. **Itinerários**, n° 6, 1993, p. 37-46.
- DEZOTTI, Maria Celeste Consolin. Aos Telquines de Calímaco. **Revista de Tradução Modelo 19**, n° 7-8, 1999a, p. 30-32.
- DEZOTTI, Maria Celeste Consolin. O machado, de Símias de Rodas. **Revista de Tradução Modelo 19**, n° 7-8, 1999b, p. 30-32.
- DEZOTTI, Maria Celeste Consolin; NEVES, Maria Helena de Moura. Os estudos clássicos nas Universidades Brasileiras. **Euphrosyne**, Lisboa, v. 15, 1987, p. 343-355.
- ERSKINE, Andrew (ed.). **A Companion to the Hellenistic World**. Malden: Blackwell Publishing, 2003.

GARNET, Richard; VALÉE, Leon; BRANDL, Alois (eds.). **The Universal Anthology**: a Collection of the Best Literature, Ancient, Medieval and Modern, with Biographical and Explanatory Notes. New York and Calcutta: The Grolier Society and The Standard Literature Society, 1899.

GARNET, Richard; MITCHELL, Donald D. (eds.). **The International Library of Famous Literature**: Selections from the World's Great Writers Ancient, Medieval, and Modern, with Biographical and Explanatory Notes and Critical Essays by Many Eminent Writers. London: Standard, 1899; 1900.

GUTZWILLER, Kathryn (ed.). **A Guide to Hellenistic Literature**. Almes: Blackwell Publishing, 2007.

HADDAD, Jamil Almansur (trad.). **Odes anacreônticas**. Rio de Janeiro: José Olympio, 1952.

HEROLD, André-Ferdinand. **La Guirlande d'Aphrodite**: recueil d'épigrammes amoureuses de l'anthologie grecque. Paris: L'édition D'Art H. Piazza, 1919.

HOMERO. **Batracomiomaquia**: a batalha dos ratos e rãs. Estudo e tradução de Fabricio Possebon. São Paulo: Humanitas, 2003.

JESUS, Carlos A. Martins de. **Anacreonte**: poemas à maneira de Anacreonte. Coimbra: Fluir Perene, 2009.

JESUS, Carlos A. Martins de. Castilho, tradutor ou poeta anacreôntico? (*A Lyrica de Anacreonte*, 1866). **Humanitas**, 63, 2011, p. 585-603.

JÚNIOR, Milton Marques; POSSEBON, Fabricio; ALBERTIM, Alcione Lucena de (orgs.). **Colutos**: o rapto de Helena. João Pessoa: Editora Universitária UFPB, 2005.

KLOOSTER, Jacqueline. Between (unbearable) Lightness and Darkness: Trends in Scholarship on Hellenistic Poetry. **L'Antiquité Classique**, t. 83, 2014, p. 159-169.

LAGES, Rita Cristina Lima. Língua francesa e língua portuguesa no Brasil do século XIX: entre a francofilia e os discursos pela língua nacional. **Revista Letras Raras**, v. 11, n.º Especial, 2022, p. 260-285. DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.8106424>.

MALHADAS, Daisi; NEVES, Maria Helena de Moura. **Antologia de poetas gregos, de Homero a Píndaro**. Araraquara: FFCLAr-Unesp, 1976.

MESQUITA, Ary (ed.). **Coleção clássicos Jackson**. Volume 38. Rio de Janeiro; São Paulo e Porto Alegre: W.M. Jackson Inc, 1940.

MONTEIRO, Eduardo Tuffani. **Elementos para um catálogo brasileiro de literatura grega (1837-2016): versão preliminar**. Rio de Janeiro, 2023.
Disponível em : at :

[https://www.academia.edu/97521076/ELEMENTOS PARA UM CATÁLOGO BRASILEIRO DE LITERATURA GREGA 1837 2016 VERSÃO PRELIMINAR 2023](https://www.academia.edu/97521076/ELEMENTOS_PARA_UM_CATÁLOGO_BRASILEIRO_DE_LITERATURA_GREGA_1837_2016_VERSÃO_PRELIMINAR_2023). Acesso em 13, 2025.

MUNIZ, Gonçalves Muniz. **A elegia alexandrina**. Dissertação (Mestrado em Língua e Literatura Grega) – Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro, 1981.

MUNIZ, Gonçalves Muniz. Dois epigramas: Calímaco de Cirene. **Calíope**, nº 4, 1986, p. 118-127.

MUNIZ, Gonçalves Muniz. **Arte e significado nos epigramas funerários de Calímaco**: uma abordagem estilística. Tese (Doutorado em Letras Clássicas, Língua e Literatura Grega) – Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro, 1989.

OGDEN, Daniel (ed.). **The Cambridge Companion to Alexander the Great**. Cambridge: Cambridge University Press, 2024.

OLIVA NETO, João Angelo. **Falo no jardim**: priapeia grega, priapeia latina. Tese (Doutorado em Letras Clássicas) – Faculdade de Letras da Universidade de São Paulo, 1999.

OLIVA NETO, João Angelo. **Falo no jardim**: priapeia grega, priapeia latina. São Paulo: Ateliê Editora; EdUNICAMP, 2006.

OLIVA NETO, João Angelo (org.). **I Semana de Estudos Helenísticos**. São Paulo: Humanitas, 2010.

OLIVA NETO, João Angelo; HASEGAWA, Alexandre Pinheiro; RODRIGUES JUNIOR, Fernando; SEBASTIANI, Breno Battistin (orgs.). **Hellenistica**. São Paulo: Humanitas, 2013.

OLIVEIRA, Flávio Ribeiro. Sobre a pertinência do estudo de Letras Clássicas no Brasil contemporâneo. **Remate de Males**, v. 34, nº 2, 2014, p. 625-631.

PAES, José Paulo. **Poemas da Antologia grega ou palatina**. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

PALADAS DE ALEXANDRIA. **Epigramas**. Seleção, tradução, introdução e notas de José Paulo Paes. São Paulo: Nova Alexandria, 1990.

PELAYO, Marcelino Menéndez y et al. (eds.). **Biblioteca internacional de obras famosas**: colección de las producciones literárias más notables del mundo, em la qua están representados los más grandes escritores de los tempos antiguos, medioevales y modernos. Madrid: Sociedade Internacional, 1911.

PEREIRA, Gabriel Victor de Monte et al. (eds.). **Biblioteca internacional de obras célebres**: coleção das produções literárias mais célebres do mundo, na qual estão representados os autores mais afamados dos tempos antigos,

medievais e modernos. Rio de Janeiro; São Paulo: Sociedade Internacional, 1911.

PFEIFFER, Rudolf. The Future of Studies in the Field of Hellenistic Poetry. **The Journal of Hellenic Studies**, v. 75, 1955, p. 69-73.

POESIA ERÓTICA EM TRADUÇÃO. Seleção, tradução e notas de José Paulo Paes. São Paulo: Companhia das Letras, 1990.

POSSEBON, Fabricio. **Batracomiomaquia**: estudo e tradução. Dissertação (Mestrado em Letras Clássicas) – Faculdade de Letras da Universidade de São Paulo, 2000.

POSSEBON, Fabricio. Mégara de Mosco. **Cadernos de Literatura em Tradução**, nº 4, 2001, p. 68-77.

POSSEBON, Fabricio. O poema Europa de Mosco de Siracusa. **Graphos**, 2006, v. 8, nº 2, p. 121-129.

POSSEBON, Fabricio et al. **Auctores Minores**: antologia bucólica. João Pessoa: EduFPB, 2007.

POSSEBON, Fabricio; JÚNIOR, Milton Marques; SILVA, Sérgio Pereira da (orgs.). **Museu; Hero e Leandro**. João Pessoa: EduFPB, 2008.

RAMOS, Péricles Eugênio da Silva. **Poesia grega e latina**. São Paulo: Cultrix, 1964.

ROCHA JÚNIOR, Roosevelt Araújo. Por que o Brasil precisa dos Estudos Clássicos. **Em Tese**, v. 25, nº 1, p. 203-209, 2019.

RODRIGUES JUNIOR, Fernando. Epýllion: um gênero em questão. **Letras Clássicas**, nº 5, 2001, p. 215-236.

RODRIGUES JUNIOR, Fernando. **Canto III da Argonáutica de Apolônio de Rodes**: estudo e tradução. Dissertação (Mestrado em Letras Clássicas) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, 2005.

RODRIGUES JUNIOR, Fernando. **Aristos Argonauton**: o heroísmo nas Argonáuticas de Apolônio de Rodes. Tese (Doutorado em Letras Clássicas) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, 2010.

RODRIGUES JUNIOR, Fernando; SEBASTIANI, Breno Battistin; OLIVA NETO, João Angelo; HASEGAWA, Alexandre Pinheiro; SILVA, Barbara da Costa E. (orgs.). **Helenismo**. São Paulo: Humanitas, 2017.

RODRIGUES JUNIOR, Fernando; SEBASTIANI, Breno Battistin; SILVA, Barbara da Costa E. (orgs.). **Estudos de poesia e prosa helenística**. São Paulo: Humanitas, 2017.

RODRIGUES JUNIOR, Fernando; SEBASTIANI, Breno Battistin; SILVA, Barbara da Costa E. (orgs.). **A poética calímaquiiana e sua influência na poesia epigramática**. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, 2021.

RODRIGUES JUNIOR, Fernando; GUGGENBERGER, Rainer; SEBASTIANI, Breno Battistin (orgs.). **A produção dramática no período helenístico e sua influência na literatura greco-latina posterior**. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, 2023.

SANTOS, Fernando Brandão dos; OLIVEIRA, Jane Kelly de (orgs.). **Estudos clássicos e seus desdobramentos**: artigos em homenagem à professora Maria Celeste Consolin Dezotti. São Paulo: Cultura Acadêmica, 2015.

SANTOS, Rita de Cássia Codá dos. **A função conativa no epigrama fúnebre**: o apelo à eternidade. Dissertação (Mestrado em Língua e Literatura Grega) – Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro, 1999.

SANTOS, Rita de Cássia Codá dos. **A função conativa no epigrama fúnebre**: o apelo à eternidade. Rio de Janeiro: H.P. Comunicações Editora, 2005.

SEBASTIANI, Breno Battistin. Droysen's Concept of Hellenism between Philology and history, *Aitia*, v. 5, 2015. Available at: <http://journals.openedition.org/aitia/1336>; DOI: <https://doi.org/10.4000/aitia.1336>.

SEBASTIANI, Breno Battistin; RODRIGUES JUNIOR, Fernando; SILVA, Barbara da Costa E. (orgs.). **Problemas de historiografia helenística**. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, 2019.

SHIPLEY, D. Graham J. Recent trends and new directions. In: BUGH, G.R. (ed.). **The Cambridge Companion to The Hellenistic World**. Cambridge Press, 2007, p. 315-326.

SILVA, David Lopes. **Anacreonteia ou Odes Anacreônicas**. São Paulo: Editora Cone Sul, 1997.

SILVA, Luiz Carlos André Mangia. **Epigrama erótico helenístico**. Dissertação (Mestrado em Estudos Literários) – Faculdade de Ciências e Letras da Universidade Estadual Paulista, campus de Araraquara, 2003.

SILVA, Luiz Carlos André Mangia. **A representação do desejo nos epigramas eróticos helenísticos**: estudo masculino e do feminino nos livros 5 e 12 da Antologia Palatina. Tese (Doutorado em Estudos Literários) – Faculdade de Ciências e Letras da Universidade Estadual Paulista, campus de Araraquara, 2008.

SILVA, Luiz Carlos André Mangia. **O masculino e o feminino no epigrama grego**: estudo dos livros 5 e 12 da Antologia palatina. São Paulo: EdUNESP, 2011.

SILVA, Luiz Carlos André Mangia; DEZOTTI, Maria Celeste Consolin. A poesia lírica grega: do séc. VII ao séc. I a.C. **Letras & Letras**, v. 18, nº 2, 2002, p. 57-67.

SILVA, Maurício. O Éden feérico dos desejos: cultura francesa no Brasil pré-modernista. **Letras**, Santa Maria, v. 19, nº 2, p. 83-106, 2009.

SOARES, Gabriela Pellegrino. O editor norte-americano W.M. Jackson e a difusão da britânica *The Children's Encyclopedia* ou Tesouro da Juventude na América Latina. In: SHAPOCHNIK, Nelson; VENANCIO, Giselle (orgs.). **Escrita, edição e leitura na América Latina**. Niterói: PPGHistória-UFF, 2016, p. 198-215.

VADAN, Paul Ioan. The Evolution of the Study of the Hellenistic Period. **Hirundo, the McGill Journal of Classical Studies**, vol. 8, 2009-10, p. 121-130.

WERNER, Erika Pereira Nunes. Poesia e metáforas de luz no Hino a Ártemis de Calímaco. **Letras Clássicas**, n. 5, 2001, p. 249-260.

WERNER, Erika Pereira Nunes. **Os hinos de Calímaco**: poesia e poética. Dissertação (Mestrado em Letras Clássicas) – Universidade de São Paulo, 2005.

WERNER, Erika Pereira Nunes. **Os hinos de Calímaco**: poesia e poética. São Paulo: Humanitas, 2005.

WERNER, Erika Pereira Nunes. **Lá vem a noiva**: o epithalamium suas configurações do período helenístico à era flaviana. Tese (Doutorado em Letras Clássicas) – Universidade de São Paulo, 2011.

WERNER, Erika Pereira Nunes. **Lá vem a noiva**: o epithalamium suas configurações do período helenístico à era flaviana. Coleção Letras Clássicas. São Paulo: Humanitas, 2014.

APPENDICES

APPENDIX I: POETS STUDIED PER ACADEMIC WORK TYPE

Poets	In progress	Honours	MA and PhD	Papers	Chapters	Books	Total	%
Callimachus	1	2	5	11	8	3	30	23
Apollonius	3	1	9	11	4	1	29	22
Theocritus	-	3	7	10	1	1	22	17
Menander	1	1	1	2	2	-	7	5
Moschus	-	2	-	4	-	-	6	5
Lycophron	2	-	-	2	-	1	5	4
Aratus	-	2	-	1	1	-	4	3
Philodemus	-	1	1	1	1	-	4	3
Herodas	-	-	1	-	2	-	3	2
Meleager	1	-	1	1	-	-	3	2
Nossis	-	1	-	1	1	-	3	2
Posidippus	-	-	1	2	-	-	3	2
Babrius	-	1	-	-	1	-	2	2
Cleanthes	-	-	1	1	-	-	2	2
Ezequiel	-	-	-	2	-	-	2	2
Anyte	-	1	-	-	-	-	1	1
Asclepiades	-	1	-	-	-	-	1	1
Bion	-	1	-	-	-	-	1	1
Damagetus	-	1	-	-	-	-	1	1
Dioscorides	-	-	-	1	-	-	1	1
Erinna	-	-	-	-	1	-	1	1
Mero	-	-	-	-	1	-	1	1
Sosithus	-	-	-	-	1	-	1	1
Total	8	18	27	50	24	6	133	100
%	6	14	20	38	18	5	100	

APPENDIX II: THEMES STUDIED PER ACADEMIC WORK TYPE

Themes	In progress	Honours	MA and PhD	Papers	Chapters	Books	Total	%
Comparative Literature	1	4	5	11	6	-	27	23
Epigram	2	4	4	4	6	2	22	19
Anthologies	-	2	1	2	-	11	16	14
<i>Anacreontea</i>	-	2	-	2	-	4	8	7
<i>Technopaignia</i>	-	2	1	4	1	-	8	7
Conference	-	-	-	-	-	6	6	5
<i>Batrachomyomachia</i>	-	-	2	2	-	1	5	4
Mime	-	-	-	2	1	-	3	3
Meter	-	-	-	2	1	-	3	3
Bucolic poetry	1	-	-	-	1	-	2	2
<i>Epithalamium</i>	-	-	1	-	-	1	2	2
Female Poets	-	-	-	1	1	-	2	2
Literature and Religion	-	-	-	-	-	2	2	2
Lyric poetry	-	-	1	1	-	-	2	2
Tragedy	-	-	-	-	1	-	1	1
African literature	-	-	-	1	-	-	1	1
Alexandrian elegy	-	-	1	-	-	-	1	1
Comedy	-	-	-	-	1	-	1	1
<i>Epyllion</i>	-	-	-	1	-	-	1	1
Female epigrammatis ts	-	-	1	-	-	-	1	1
Hellenism	-	-	-	1	-	-	1	1
Hymns	-	-	-	1	-	-	1	1
Reception	-	-	1	-	-	-	1	1
Total	4	14	18	35	19	27	117	100

APPENDIX III: POETS AND THEMES STUDIED PER ACADEMIC WORK TYPE

	In progress	Honours	MA and PhD	Papers	Chapters	Books	Total	%
Poets	8	18	27	50	24	6	133	53
Themes	4	14	18	35	19	27	117	47
Total	12	32	45	85	43	33	250	100
%	5	13	18	34	17	13	100	

APPENDIX IV: BREAKDOWN OF UNDERGRADUATE AND GRADUATE WORK PER INSTITUTION

Institutions	Honours	MA	PhD	In progress	Total	%
USP	10	7	8	5	30	34
UFRJ	1	5	2	2	10	11
UFMG	2	4	2	1	9	10
UNESP/Ar.	2	3	3	-	8	9
UERJ	5	2	-	-	7	8
UEM	5	-	-	-	5	6
UFPR	-	2	2	1	5	6
UFRGS	2	1	1	1	5	6
UFC	1	1	1	-	3	3
UFOP	3	-	-	-	3	3
UFBA	1	-	-	-	1	1
UFF	-	-	-	1	1	1
UFPB	-	-	-	1	1	1
Total	32	25	19	12	88	100

APPENDIX V: LIST OF UNDERGRADUATE/HONOURS THESES

Year	Author	Title	Institution	Supervisor
1998	Perez, Lúcia Helena	A tradição da fábula: Esopo e Babrius	UNESP/Ar.	Dezotti, Maria Celeste Consolin
2003	Vasconcellos, Flavia Ferreira	O Livro IV da <i>Antologia Palatina</i> : Tradução e Comentário	USP	Oliva Neto, João Angelo
2005	Pinto, Simone Vieira dos Santos	Teócrito: o cotidiano alexandrino sob o olhar das mulheres siracusanas	UERJ	Lima, Fernanda Lemos de
2005	Silva, Renata Oliveira da	Traduções da arte: os epigramas de Calímaco	UERJ	Lima, Fernanda Lemos de
2005	Gomes, Rosemary	Pelos versos de Teócrito o louvor a Ptolomeu	UERJ	Lima, Fernanda Lemos de
2006	Moraes, Rodrigo Siqueira	O Farol de Alexandria: A expressão grega de um mundo multicultural em África na Internet	UERJ	Lima, Fernanda Lemos de
2006	Silva, Maria Glorete da	Antologia de poemas anacreônticos	USP	Malta, André
2006	Pondian, Juliana di Fiori	Questões de forma e conteúdo: o poema figurado nas tradições sânscrita, grega e latina	USP	Ferreira, Mário
2007	Costa, Luiz Cesar dos Santos da	Sob a Efigie de Serápis: Alexandria do Egito e a expressão grega de um mundo multicultural em África	UERJ	Lima, Fernanda Lemos de
2009	Silva, Luana Cruz da	Simônides de Ceos e os Epigramas Agonísticos	UFRJ	Peçanha, Shirley Fátima Gomes de Almeida
2011	Silva, Bárbara da Costa e	A écfrase no período helenístico: o caso do	USP	Corrêa, Paula da Cunha

		epílio <i>Europa</i> de Mosco de Siracusa		
2011	Silva, Douglas Cristiano	Sobre 2 epigramas fúnebres de Calímaco	UFMG	Assunção, Teodoro Rennó
2012	Silva, Bárbara da Costa e	A écfrase no período helenístico: o caso do epílio <i>Europa</i> de Mosco de Siracusa	USP	Macedo, José Marcos Mariani de
2013	Vila, Karolyni Francielly da Silva da	Poeta filósofo ou filósofo poeta? Um estudo dos epigramas de Filodemo de Gádara (I a.C.)	UEM	Silva, Luiz Carlos André Mangia
2013	Carvalho, Thais Rocha	<i>Os Fenômenos</i> , de Arato: estudo e tradução	USP	Rodrigues Junior, Fernando
2014	Magalhães, Alexandre Cardoso Nunes	A temática pastoril em Teócrito	UFMG	Lopes, Antonio Orlando de Oliveira
2013	Diniz, Fábio Gerônimo Mota	As representações de medeia em <i>As Metamorfoses</i> de Ovídio e na <i>Argonáutica</i> de Apolônio de Rodes	UNESP/Ar.	Prado, João Batista Toledo
2015	Souza, Marília Renildes Duka de	A representação da feminilidade nos poemas gregos de Nóssis (III a.C.)	UEM	Silva, Luiz Carlos André Mangia
2015	Lacativa, Gabriel Ismael Carrazzone	Os temas e motivos da epigramática helenística na elegia erótica romana: o entrecruzamento genérico entre epigrama e elegia e a poética clássica na esteira da emulação	UFOP	Agnolon, Alexandre
2015	Luz, Daniel Menezes	A herança anacreônica na poesia de língua portuguesa	UFRGS	Antunes, Carlos Eduardo Bonturim
2015	Frigatto, Sílvia	<i>Phaenomena</i> , de Arato:	USP	Lopes, Daniel

	Regina de Alencar	tradução dos versos 1 a 757		Rossi Nunes
2016	Reis, Douglas Dias dos	Os poemas gregos de Damageto: tradução, introdução e notas	UEM	Silva, Luiz Carlos André Mangia
2016	Santos, Bárbara Araújo dos	Traduções de <i>Dyscolos</i> de Menandro	UFC	Pompeu, Ana Maria César
2017	Mello, Gustavo Adolfo Ramos	A expressão erótica na <i>Antologia Palatina</i> e em Konstantinos Kaváfis	UEM	Silva, Luiz Carlos André Mangia
2017	Faversani, Giovana	Os temas da epigramática helenística e sua fortuna em latim	UFOP	Agnolon, Alexandre
2018	Bittencourt, Elton Barbosa	A cortesã Melissa no livro v da <i>Antologia Palatina</i> : tradução, apresentação e notas a 7 poemas gregos	UEM	Silva, Luiz Carlos André Mangia
2019	Fontes Filho, José Leonilson	Os epigramas de Asclepiades de Samos: tradução e estudo introdutório	USP	Rodrigues Junior, Fernando
2020	Thompson, Eduarda Wandermuren	Poética romano-helenística: o epigrama grego e os motivos eróticos na elegia romana	UFOP	Agnolon, Alexandre
2021	Soares, Michele da Silva	Epigramas de Ânite de Tégea: Tradução e Comentários	USP	Rodrigues Junior, Fernando
2021	Santos Júnior, Cristóvão José dos	Poemas visuais gregos: uma análise poética e tradução	UFBA	Andrade, Tadeu Bruno da Costa
2022	Pavan, Isaías Maraschin	A Musa dos meninos: representações do homoerotismo grego na <i>Antologia Palatina</i>	UFRGS	Brunhara, Rafael de Carvalho Matiello
2023	Matias, Tiago	Tradução do <i>Epitáfio a Adônís</i> , de Bión de Esmirna	USP	Rodrigues Junior, Fernando

APPENDIX VI: LIST OF GRADUATE DISSERTATIONS

Year	Author	Title	Degree	Institution	Supervisor
1950	Brandão, Junito de Souza	<i>Os Idílios</i> de Teócrito e <i>As Bucólicas</i> de Vergílio	Chair	Colégio Pedro II	Not applicable
1981	Muniz, Hime Gonçalves	A elegia alexandrina	MA	UFRJ	Leão, Emmanuel Carneiro
1989	Muniz, Hime Gonçalves	Arte e significado nos epigramas funerários de Calímaco: uma abordagem estilística	PhD	UFRJ	Horta, Guida Nedda Barata Parreiras
1990	Carvalho Junior, Antônio Augusto de	A expressão poética dialetal de Teócrito em <i>As Siracusanas</i>	MA	UFRJ	Muniz, Hime Gonçalves
1992	Achcar, Francisco	Lírica e lugar-comum: alguns temas de Horácio e sua presença em português	PhD	USP	Mendonça, Antonio da Silveira
1999	Oliva Neto, João Angelo	Falo no jardim: priapeia grega, priapeia latina	PhD	USP	Rodrigues, Antônio Medina
1999	Santos, Rita de Cássia Codá dos	A função conativa no epigrama fúnebre: o apelo à eternidade	MA	UFRJ	Onelley, Glória Braga
2000	Possebon, Fabricio	<i>Batracomíomaquia</i> : estudo e tradução	MA	USP	Torrano, José Antonio
2003	Silva, Luiz Carlos André Mangia	Epigrama Erótico Helenístico	MA	UNESP/Ar.	Dezotti, Maria Celeste Consolin
2005	Rodrigues Junior, Fernando	Canto III da <i>Argonáutica</i> de Apolônio de Rodes: estudo e tradução	MA	USP	Duarte, Adriane da Silva

2005	Werner, Erika Pereira Nunes	<i>Os Hinos</i> de Calímaco: poesia e poética	MA	USP	Rodrigues, Antônio Medina
2006	Vieira, Leonardo Medeiros	Ruptura e continuidade em Apolônio de Rodes: os símiles nas <i>Argonáuticas</i> I	MA	UFMG	Assunção, Teodoro Rennó
2007	Braga, Dulcileide Virginio do Nascimento	A <i>tékhnē</i> mágica de Medéia no Canto Terceiro de <i>Os Argonautas</i> de Apolônio de Rodes	PhD	UFRJ	Pessanha, Nely Maria
2008	Silva, Luiz Carlos André Mangia	A representação do desejo nos epigramas eróticos helenísticos: estudo do masculino e do feminino nos livros 5 e 12 da <i>Antologia Palatina</i>	PhD	UNESP/Ar.	Dezotti, Maria Celeste Consolin
2009	Amaral, Flavia Vasconcellos	A guirlanda de sua <i>Guirlanda</i> . Epigramas de Meleagro de Gadara: tradução e estudo	MA	USP	Lopes, Daniel Rossi Nunes
2010	Azevedo, Katia Teonia Costa de	<i>Coma Berenices</i> : Uma leitura do Poema 66 de Catulo	MA	UFRJ	Cunha, Alice da Silva
2010	Caldas, Thais Evangelista de Assis	O Canto I das <i>Argonáuticas</i> de Apolônio de Rodes: tradução e comentários	MA	UFRJ	Pessanha, Nely Maria
2010	Diniz, Fábio Gerônimo Mota	A passagem do cetiro: aspectos dos personagens Héracles e Jasão	MA	UNESP/Ar.	Dezotti, Maria Celeste Consolin

		na <i>Argonáutica</i> de Apolônio de Rodes			
2010	Rodrigues Junior, Fernando	<i>Aristos Argonauton</i> : o heroísmo nas <i>Argonáuticas</i> de Apolônio de Rodes	PhD	USP	Duarte, Adriane da Silva
2011	Pondian, Juliana Di Fiori	A forma da palavra: poesia visual sânscrita, grega e latina	MA	USP	Ferreira, Mario
2011	Werner, Erika Pereira Nunes	Lá vem a noiva: o <i>epithalamium</i> suas configurações do período helenístico à era flaviana	PhD	USP	Duarte, Adriane da Silva
2012	Nogueira, Érico	Verdade, contenda e poesia nos <i>Idílios</i> de Teócrito	PhD	USP	Oliva Neto, João Angelo
2013	Barth, Vinicius Ferreira	O Canto I das <i>Argonáuticas</i> de Apolônio de Rodes: ensaios de interpretação, tradução poética e notas	MA	UFPR	Moura, Alessandro Rolim de
2013	Magalhães, Alexandre Cardoso Nunes	A temática pastoral em Teócrito: os <i>Idílios</i> I, III, VI, VII, XI	MA	UFMG	Lopes, Antônio Orlando de Oliveira Dourado; Werner, Erika Pereira Nunes
2014	Diniz, Fábio Gerônimo Mota	A religião, a magia e o canto de Orfeu na <i>Argonáutica</i> de Apolônio de Rodes	PhD	UNESP/Ar.	Dezotti, Maria Celeste Consolin
2014	Silva, Douglas	Escrever, sobreescrever:	MA	UFMG	Lopes, Antônio Orlando de

	Cristiano	metalinguagem nos epigramas de Calímaco			Oliveira Dourado; Werner, Erika Pereira Nunes
2015	Silva, Pedro Sette Câmara	Ler e usar a literatura: alguns artifícios para o envolvimento do leitor	MA	UERJ	Rocha, João Cezar de Castro
2018	Amaral, Flavia Vasconcellos	Brindai enquanto podeis! O simpósio nos epigramas fúnebres do Livro VII da <i>Antologia Grega</i>	PhD	USP	Lopes, Daniel Rossi Nunes; Sens, Alexander (Georgetown University)
2018	Garcia, Luiz Fernando	O idílio entre a tradição e a modernidade: uma releitura de <i>Amar, verbo intransitivo</i> , Mário de Andrade	PhD	UNESP/Ar.	Azevedo, Silvia Maria
2019	Silva, Stefanie Cavalcanti de Lima	O <i>iratus senex</i> de Menandro a Terêncio	PhD	UFC	Pompeu, Ana Maria Cesar
2019	Grochowski, Marina Cavichiolo	A tradição bucólica no <i>Apêndice Virgiliano</i>	MA	UFPR	Moura, Alessandro Rolim de
2019	Mello, Jéssica Frutuoso	Outros cantos, começa agora, deusa: as representações de João e a epopeia de Valério Flaco	MA	UNESP/Ar.	Vieira, Brunno Vinicius Gonçalves
2020	Giraldes, Samea Rancovas Ghandour Cunha	Os mimos de Herodas: tradução e comentário dos mimiambos e estudo do gênero mimo no período helenístico	MA	USP	Rodrigues Junior, Fernando
2020	Leite,	Cleantes de Assos:	PhD	USP	Lopes, Daniel

	Danilo Costa Nunes Andrade	uma introdução com tradução e notas			Rossi Nunes
2020	Rosa, Thiago Koslowsky da	Mimese e Diegese nos <i>Idílios</i> de Teócrito	PhD	UFRGS	Brunhara, Rafael de Carvalho Matiello
2021	Barth, Vinicius Ferreira	Paisagens sonoras nas <i>Argonáuticas</i> de Apolônio de Rhodes: estudo do poema e tradução dos cantos 2 a 4	PhD	UFPR	Moura, Alessandro Rolim de
2021	Magalhães, Alexandre Cardoso Nunes	A poesia de Teócrito e a projeção pastoral	PhD	UFMG	Assunção, Teodoro Rennó
2021	Oliveira, Leonardo Teixeira	Os Epigramas de Filodemo de Gadara: tradução e comentários	PhD	UFPR	Rocha Júnior, Roosevelt Araújo
2021	Silva, Douglas Cristiano	<i>Tos mikkos mikka</i> : poética e ambiguidade social em Calímaco de Cirene	PhD	UFMG	Brandão, Jacyntho José Lins
2021	Sperb, Clara Mossry	Erina, Anite e Nóssis: introdução, tradução e comentários	MA	UFRGS	Brunhara, Rafael de Carvalho Matiello
2022	Santos, Antonio Ricardo Paixão dos	A morte do ladrão de migalhas. Tradução, comentário e notas do poema herói- cômico <i>A Batracomiomaquia</i> , a guerra de rãs e ratos	MA	UFC	Pompeu, Ana Maria Cesar
2023	Lima, Paulo	A recepção da	PhD	USP	Rodrigues

	Henrique Oliveira de	poesia helenística nas <i>Dionisiacas</i> de Nono de Panópolis			Junior, Fernando
2023	Santos, Luan Pereira do	Prólogo: uma ponte para construção poética da comédia latina	MA	UERJ	Freitas, Eduardo da Silva de
2024	Fontes Filho, José Leonilson	Posídipo de Pela e as coleções de epigramas na Grécia helenística: estudo e tradução	MA	USP	Rodrigues Junior, Fernando
2024	Faria, Bárbara Castro Nacif	De que são feitas as rosas: a relação entre natureza e erotismo no <i>Idílio I</i> de Teócrito	MA	UFMG	Lopes, Antônio Orlando de Oliveira Dourado

APPENDIX VII: LIST OF UNDERGRADUATE AND GRADUATE WORK IN PROGRESS

Starting Year	Author	Title	Degree	Institution	Supervisor
2021	Giraldes, Samea Rancovas Ghandour Cunha	Expedientes de Eurípides em Menandro	PhD	USP	Rodrigues Junior, Fernando
2024	Cunha, Gaya de Castro	Os <i>Aitia</i> de Calímaco de Cirene: Estudo e Tradução dos livros 1 e 2	MA	USP	Santos, Marcos Martinho dos
2024	Gonçalves, Ludimila Aparecida	Epigramas ecfrásticos sobre estátuas e pinturas do período helenístico: tradução e comentários	MA	USP	Rodrigues Junior, Fernando
2024	Miranda, Isaac	As invocações nas <i>Argonáuticas</i> e os efeitos da segunda pessoa no gênero épico	Honours	UFMG	Flores Junior, Olimar
2024	Nogueira, Larissa Fernandes	As tramas de Afrodite: uma comparação do amor em Safo de Lesbos (VII a.C) e Apolônio de Rodas (III a.C)	MA	UFRJ	Lessa, Fábio de Souza
2024	Pavan, Isaías Maraschin	Eros entre o Clássico e o Helenístico: representações homoeróticas na <i>Antologia Palatina</i> , Livro XII	MA	UFRGS	Brunhara, Rafael de Carvalho Matiello
2024	Serignolli, Lya Valeria Grizzo	O Eros de Meleagro	MA	USP	Martins, Paulo

2024	Silva, Samuel Oliveira	<i>Alexandra</i> de Lícophon: um estudo sobre discurso e recepção no mundo helenístico	MA	UFF	Holzweber, Greice Ferreira Drumond
2024	Souza, Diógenes Marques Frazão de	Medeia e os Argonautas: uma épica viagem a um destino trágico	PhD	UFPB	Colonnelli, Marco Valério Classe
2025	Farias, João Pedro Barros Guerra	Entre aedos e alexandrinos: uma análise comparada dos aedos entre a poesia arcaica e helenística (séculos VIII e III a.C.)	PhD	UFRJ	Lessa, Fábio de Souza
2025	Matias, Tiago	Representações de Eros na poesia bucólica grega dos séculos III a I a.C.	MA	USP	Rodrigues Junior, Fernando
2025	Principe, Giovanni Gabriel Cazaroto	A língua estrangeira de deus: profecia como experiente tradutológico e o caso da <i>Alexandra</i> , de Lícophon	MA	UFPR	Cairolli, Fábio Paifer

APPENDIX VIII: LIST OF JOURNAL PAPERS

Year	Author(a)	Title	Journal	Additional Reference Information
1979	Castro, Nilda Mascarenhas de	Teócrito: O poeta dos <i>Idílios</i>	Universitas	Salvador, n. 27, p. 29-38.
1986	Arruda, Cenir de Meira	Sonho e realidade no Polifemo de Teócrito	Calíope	Rio de Janeiro, n. 4, p. 97-104.
1986	Muniz, Hime Gonçalves	Dois Epigramas. Calímaco de Cirene	Calíope	Rio de Janeiro, n. 4, p. 118-127.
1993	Dezotti, Maria Celeste Consolin	O Mimo Grego: uma apresentação	Itinerários	Araraquara, n. 6, p. 37-46.
1994	Oliva Neto, João Angelo	Calímaco, poeta e crítico: epigramas 1, 8, 27, 28	Magma	São Paulo, n. 1, p. 89-91.
1995	Cairus, Henrique Fortuna	As poesias gregas helenísticas e moderna: dois universos para a tradução	Range Rede	Rio de Janeiro, n. 1, p. 56-64.
1997	Cairus, Henrique Fortuna	O mosquito de Meleagro	Inimigo Rumor	Rio de Janeiro, n. 2, p. 39-40.
1999	Dezotti, Maria Celeste Consolin	O <i>Machado</i> , de Símias de Rodes	Revista de Tradução Modelo 19	Araraquara, n. 7-8, p. 30-32.
1999	Dezotti, Maria Celeste Consolin	<i>Aos Telquines</i> de Calímaco	Revista de Tradução Modelo 19	Araraquara, n. 9, p. 63-65.
2001	Dezotti, Maria Celeste Consolin	Teócrito, Galanteio	Revista de Tradução Modelo 19	Araraquara, n. 11-12, p. 15-17.
2001	Lima, Fernanda Lemos de	Arte e saber: uma resposta estética de Calímaco	Principia	Rio de Janeiro, v. 5, n. 5, p. 28-34.
2001	Muniz, Hime Gonçalves	A arte de Calímaco no epigrama xx (Ed. Pfeiffer)	Calíope	Rio de Janeiro, n.10, p. 112-119.
2001	Possebon, Fabricio	<i>Mégara</i> de Mosco	Cadernos de Literatura em	São Paulo, n. 4, p. 68-77.

			Tradução	
2001	Werner, Erika Pereira Nunes	Poesia e Metáforas de Luz no <i>Hino a Ártemis</i> de Calímaco	Letras Clássicas	São Paulo, n. 5, p. 249-260.
2002	Werner, Erika Pereira Nunes	EIS ARTEMIN. Hinos Homéricos a Ártemis	Revista de Tradução Modelo 19	Araraquara, n. 13, p. 54-57.
2002	Silva, Luiz Carlos André Mangia; Dezotti, Maria Celeste Consolin	A poesia lírica grega: do séc. VII ao séc. I a.C.	Letras & Letras	Uberlândia, v. 18, n. 2, p. 57-67.
2003	Braga, Dulcileide Virginio do Nascimento	Helenismo: uma nova gênese grega	Principia	Rio de Janeiro, v. 10, n. 10, p. 82-87.
2004	Ragusa, Giuliana	Afrodite, Éros e feitiçaria no <i>Idílio</i> 2, As magas, de Teócrito	Calíope	Rio de Janeiro, n. 12, p. 18-32.
2001	Possebon, Fabricio	A questão do gênero na <i>Batracomiomaquia</i>	Letras Clássicas	São Paulo, n. 5, p. 207-214.
2001	Rodrigues Junior, Fernando	<i>Epyllion</i> : um gênero em questão	Letras Clássicas	São Paulo, n. 5, p. 215-236.
2006	Muniz, Hime Gonçalves	Análise dos epigramas literários e morais de Calímaco	Calíope	Rio de Janeiro, n. 14, p. 70-75.
2006	Onelley, Glória Braga	Teócrito e Virgílio: um diálogo bucólico	Politéia	Vitória da Conquista, v. 6, n. 1, p. 99-122.
2006	Possebon, Fabricio	O poema <i>Europa</i> de Mosco de Siracusa	Graphos	João Pessoa, v. 8, n. 2, p. 121-129.
2006	Werner, Erika Pereira Nunes	Algumas anotações acerca de <i>Acontius et</i> <i>Cydippa</i> de Calímaco	Calíope	Rio de Janeiro, n. 13, p. 30-43.
2007	Onelley, Glória Braga	Teócrito e Virgílio: um diálogo bucólico	Revista Fênix (Revista de	Uberlândia, v. 4, n. 2, p. 1-13.

			História e Estudos Culturais)	
2007	Prado, João Batista Toledo	Por que cantam os pastores? Uma interpretação do gênero bucólico latino, sob uma perspectiva da prosódia e da métrica	Itinerários	Araraquara, n. 25, p. 235-244.
2008	Rocha Junior, Roosevelt Araújo da	A influência da tragédia na <i>Alexandra</i> , de Lícófron, e a questão da performance	Letras Clássicas	São Paulo, n. 12, p. 187-199.
2009	Caldas, Thais Evangelista de Assis	<i>Os Argonautas</i> , de Apolônio de Rodas, e a tradição literária	Codex	Rio de Janeiro, v. 1, n. 2, p. 85-104.
2009	Carvalho, Elisa Costa Brandão de	A figura de Medeia no Canto III das <i>Argonáuticas</i>	Principia	Rio de Janeiro, v. 19, n. 19, p. 53-65.
2009	Carvalho, Elisa Costa Brandão de	Tradição Acerca do Mito de Medeia	Principia	Rio de Janeiro, v. 18, n. 18, p. 89-93.
2009	Pondian, Juliana Di Fiori	<i>Technopaïgnia</i> grega: o altar de Julius Vestinus	Praesentia (Revista Venezuelana de estudios clásicos)	Mérida, Venezuela, v. 10, online publication - accessed on April 04, 2025. http://erevistas.saberula.ve/index.php/praesentia/article/view/3784
2010	Dezotti, Maria Celeste Consolin	O coro em <i>O Díscolo</i> de Menandro	Organon	Porto Alegre, v. 24, n. 49, p. 95-110.
2010	Lima, Ricardo da Cunha	Um idílio grego traduzido para o latim no Renascimento: critérios utilizados	Cadernos de Literatura em Tradução	São Paulo, n. 11, p. 61-70.

		na época e propostas de tradução poética		
2010	Oliva Neto, João Angelo	Minha Guirnalda de Poemas: 31 traduções inéditas	Organon	Porto Alegre, v. 24, n. 49, p. 259-272.
2010	Onelley, Glória Braga; Peçanha, Shirley Fátima Gomes de Almeida	Calímaco e Catulo: <i>A Cabeleira de Berenice</i>	Revista Fênix (Revista de História e Estudos Culturais)	Uberlândia, v. 7, n. 2, p. 1-13.
2010	Silva, Luiz Carlos André Mangia	Encontros e desencontros casuais: os epigramas mímicos da <i>Antologia Palatina</i> 5	Itinerários	Araraquara, n. 30, p. 157-168.
2011	Diniz, Fábio Gerônimo Mota	Medeia na <i>Argonáutica</i> : um plano trágico de Argo	Codex	Rio de Janeiro, v. 3, n.1, online publication - accessed on April 7, 2025. URL: https://revistas.ufrj.br/index.php/CODEX/article/view/2801
2011	Silva, Luiz Carlos André Mangia	Traduções Poéticas de Epigramas Eróticos Gregos	Scientia Traditionis	Florianópolis, n. 10, p. 172-178.
2012	Diniz, Fábio Gerônimo Mota	Do dramático ao épico: a presença da tragédia na <i>Argonáutica</i> de Apolônio de Rodes	Itinerários	Araraquara, n. 34, p. 71-80.
2012	Rodrigues Junior, Fernando	Epoieia e poesia bucólica no <i>Idílio XI</i> de Teócrito	Nuntius Antiquus	Belo Horizonte, v. 8, n. 1, p. 77-90.
2013	Antunes, Carlos Leonardo Bonturim	As <i>Anacreônticas</i> e a imagem de Anacreonte na Antiguidade	Letras Clássicas	São Paulo, v. 17, n. 1, p. 109-149.

2013	Silva, Douglas Cristiano	Três epigramas de Calímaco	Em Tese	Belo Horizonte, v. 19, n. 1, p. 288-292.
2014	Antunes, Carlos Leonardo Bonturim	Métrica, rítmica e tradução das <i>Anacreônticas</i>	Alethéia	Goiânia, v. 9, n. 1, p. 1-11.
2014	Baracat Junior, José Carlos	Calímaco, epigrama 2 (= <i>Antologia Palatina</i> VII.80)	Translatio	Porto Alegre, n. 8, p. 66-68.
2014	Diniz, Fábio Gerônimo Mota	A tradução à luz da tradição: as traduções neoclássicas do poema <i>Éros Drapétēs</i> , de Mosco, e o espaço para novas propostas de tradução	Rónai: Revista de Estudos Clássicos e Tradutórios	Juiz de Fora, v. 2, n. 2, p. 25-41.
2015	Antunes, Carlos Leonardo Bonturim	Byron, tradutor Anacreôntico: <i>Anacreôntica</i> 23 e “To His Lyre”	Translatio	Porto Alegre, n. 10, p. 90-96.
2015	Costa, Daniel Padilha Pacheco da	Eros ferido: teoria e tradução do <i>Idílio</i> XIX de Teócrito de Siracusa	Cadernos de Literatura em Tradução	São Paulo, n. 15, p. 21-27.
2015	Nogueira, Érico	A Verdade é Doce: Estudo e Tradução de <i>As Graças ou Hierão</i> , <i>Idílio</i> 16 de Teócrito de Siracusa	Cadernos de Literatura em Tradução	São Paulo, n. 15, p. 69-84.
2015	Vieira, Trajano Ricca Augusto	Nota sobre Lícfron	Ciência e Cultura	São Paulo, v. 67, n. 4, p. 66-68.
2016	Amaral, Flavia Vasconcellos	Marcial, Meleagro e alguns <i>Tópoi</i> do Epigrama	Organon	Porto Alegre, v. 31, p. 187-204.
2016	Baracat Junior, José Carlos et al. (Org.)	Arato, <i>Fenômenos</i>	Cadernos de Tradução	Porto Alegre, n. 38, p. 1-84.

2016	Bravo, Rodrigo	<i>Epigramas</i> . Nôsside de Lócria.	(N.T.) Nota do Tradutor Revista Literária em Tradução	Uberlândia, n.13, v. 2, p. 9-15.
2016	Hasegawa, Alexandre Pinheiro	Mescla genérica e forma editorial nos epigramas bucólicos atribuídos a Teócrito	Organon	Porto Alegre, v. 31, p. 131-147.
2016	Mello, Jéssica Frutuoso; Lima, Wellington Ferreira	Entre tradição e passado: a construção de Jasão da epopeia ao romance	Revista de Letras Norteamericanas	Sinop, v. 9, n. 17, p. 191-211.
2016	Rodrigues Junior, Fernando	Os mimos populares e os espetáculos dramáticos no período helenístico	Phaos	Campinas, n. 15, p. 49-64.
2016	Rodrigues Junior, Fernando	O <i>Agon</i> Bucólico entre Dáfnis e Menalcas no <i>Idílio</i> VIII de Teócrito	Organon	Porto Alegre, v. 31, p. 149-170.
2016	Rodrigues Junior, Fernando; Silva, Barbara da Costa e	A <i>Europa</i> de Mosco: tradução e estudo dos elementos eróticos	Translatio	Porto Alegre, n. 11, p. 36-59.
2017	Amaral, Flavia Vasconcellos	O epigrama fúnebre e a embriaguez	Phaos	Campinas, n. 17, p. 243-255.
2017	Barth, Vinicius Ferreira	As figuras de Jasão e Héracles nas <i>Argonáuticas</i> , de Apolônio de Rodes, pensadas sob algumas perspectivas de James Joyce e James George	Scripta Alumni	Curitiba, n. 18, online publication - accessed on April 7, 2025. URL: https://revistahom.uniandrade.br/index.php/ScriptaAlumni/article/view/769/626

		Frazer		
2017	Barth, Vinicius Ferreira	<i>As Argonáuticas</i> 1.605-914. O episódio de Lemnos	Translatio	Porto Alegre, n. 14, p. 172-202.
2018	Rodrigues Junior, Fernando	O Heroísmo de Medeia nas <i>Argonáuticas</i> de Apolônio de Rodes	Revista Archai	Brasília, n. 22, p. 229-254.
2018	Rodrigues Junior, Fernando	Héracles e o Heroísmo nas <i>Argonáuticas</i> de Apolônio de Rodes	Cadernos de Letras da UFF	Niterói, v. 28, n. 56, p. 203-221.
2019	Antunes, Carlos Leonardo Bonturim et al. (org.)	Flores da <i>Antologia Grega</i>	Cadernos de Tradução	Porto Alegre, n. 44.
2019	Leite, Danilo Costa Nunes Andrade	A vida cínica de Cleantes de Assos: amor ao labor como vida filosófica	Phaos	Campinas, n. 19, p. e019003.
2019	Lima, Fernanda Lemos de	Por que literatura africana de expressão grega? Enfrentando uma questão	Matraga	Rio de Janeiro, v. 26, n. 48, p. 616-634.
2019	Pondian, Juliana Di Fiori	Brevíssimo panorama da poesia visual antiga	Circuladô	São Paulo, v. 1, p. 10-29.
2019	Rodrigues Junior, Fernando	A <i>ekphrasis</i> do manto de Jasão nas <i>Argonáuticas</i> e seu modelo iliádico	Classica	São Paulo, v. 32, n. 1, p. 147-164.
2019	Trindade, Antonio Marcos dos Santos	O arquétipo da mulher selvagem no <i>Romanceiro Sergipano</i> e na epopeia	Revista Fórum Identidades	Itabaiana, v. 29, n. 01, 79-94.

		<i>Argonáutica</i>		
2020	Amaral, Flavia Vasconcellos	<i>HIPPIKA</i> : Os epigramas equestres de Posídipo de Pela	Letras Escreve	Macapá, v. 10, n. 2, p. 31-42.
2020	Oliveira, Leonardo Teixeira	Filodemo de Gádara: seleção de epigramas	Belas Infiéis	Brasília, v. 9, n. 2, p. 109-113.
2020	Rodrigues Junior, Fernando	Μοῦσαι ὑποφῆτορες: a relação entre o narrador e as Musas nos três prólogos das <i>Argonáuticas</i> de Apolônio de Rodes	Conexão Letras	Porto Alegre, v. 15, p. 107-119.
2020	Santos Júnior, Cristóvão José	Vestígios do experimentalismo poético greco-latino	Anuário de Literatura	Florianópolis, v. 25, p. 172-191.
2020	Trindade, Antonio Marcos dos Santos	Do épico ao lírico: a mulher selvagem na epopeia <i>Argonáutica</i> e no romance sergipano	Revista Épicas	São Cristóvão, v. 8, p. 208-225.
2021	Mota, Thiago Eustáquio Araújo; Cardoso, Jéssica Dias Monteiro	<i>A Batracomiomachia</i> e a parodização do tema heroico do vestir das armas. Entre permanências e releituras dos cânones épicos na antiguidade	Oficina Do Historiador	Porto Alegre, v. 14, n. 1, p. 1-12.
2021	Rodrigues Junior, Fernando	Calímaco e a discussão sobre a poesia trágica	Hvmanitas	Coimbra, Portugal, n. 78, p. 9-32.
2022	Moura, Alessandro Rolim de	O papel das alusões à “poesia	PhaoS	Campinas, n. 22, p.1-40.

		didática” hesiódica no <i>Idílio</i> 10 de Teócrito		
2022	Rodrigues Junior, Fernando	Ezequiel e a tragédia greco- judaica no período helenístico	Ágora	Aveiro, n. 24, p. 67- 87.
2022	Rodrigues Junior, Fernando	Os fragmentos da tragédia <i>Exagoge</i> de Ezequiel: apresentação e tradução	Translatio	Porto Alegre, n. 23, p. 1-21.
2022	Souza, Pedro Fernandez de	Retorno, trauma, palavra: Lícofron, Freud e os extremos da linguagem	Classica	São Paulo, v. 35, n.1, 1-14.
2023	Silva, Rafael Guimarães Tavares da	Entre Éros e Amor: jogos intertextuais de Teócrito (<i>Idílios</i> 11) e Virgílio (<i>Bucólicas</i> 2)	Classica	São Paulo, v. 36, 1- 20.
2023	Sperb, Clara Mossry	Traduzindo poetisas: reflexão sobre o processo de tradução	Cadernos de Letras da UFF	Niterói, v. 34, n. 67, p. 144-165.
2024	Brito, Ricardo Tieri de; Werner, Christian	Posídipo de Pela e os Ptolomeus: uma tradução dos epigramas equestres 78-82 AB e 87-88 AB (P.MIL.VOGL. VIII 309, COL. XII 20 – XIII 14 E XIII 31 – XIV 1)	Translatio	Porto Alegre, n. 27, p. 77-108.
2024	Rodrigues Junior, Fernando	L’histoire de la tragédie dans les épigrammes funéraires de Dioscoride sur les	Aitia (Regards sur la culture hellénistique au xxie	Aitia [Online journal], v. 13.2. Accessed on 07 April, 2025. URL: http://journals.open

		poètes	siècle)	edition.org/aitia/12398
2024	Silva, Luiz Carlos André Mangia	Epigramas votivos helenísticos: tradução, introdução e comentário	Rónai: Revista de Estudos Clássicos e Tradutórios	Juiz de Fora, v. 12, n. 1, p. 75-123.
2024	Giraldes, Samea Rancovas Ghandour Cunha	Considerações sobre vergonha e desvergonha na peça <i>Sâmia</i> de Menandro	Codex	Rio de Janeiro, v. 11, n. 1. Accessed on 07 April, 2025. URL: https://revistas.ufrj.br/ r/index.php/CODE X/article/view/6236 0/40255

APPENDIX IX: LIST OF BOOK CHAPTERS

Year	Author(s)	Chapter Title	Book Reference
2006	Braga, Dulcileide Virginio do Nascimento	Tradução do Fragmento 2 de Safo e do Poema 132 de Filodemo	In: Fernanda Lemos Lima et al. (Org.). <i>Erotica Graeca</i> . Rio de Janeiro: Hórus Consultoria Educacional, p. 22-132.
2006	Rodrigues Junior, Fernando	<i>Mousáon Hypakouós</i> : as marcar autorais nos <i>Argonáutica</i>	In: Marcos Martinho dos Santos (Org.) Primeiro Simpósio de Estudos Clássicos da USP. São Paulo: Humanitas, p. 57-74.
2010	Dezotti, Maria Celeste Consolin	Uma apresentação de Herondas: <i>Mimo 1</i>	In: João Angelo Oliva Neto. (Org.) Semana de Estudos Helenísticos. São Paulo: Humanitas, p. 23-38.
2010	Dezotti, Maria Celeste Consolin	<i>Tekhnopáignion</i> : poesia para ver	In: Antonio Donizeti Pires; Maria Lucia Outeiro Fernandes. (Org.) Matéria de poesia: crítica e criação. Araraquara: FCL-UNESP Laboratório Editorial, p. 15-32.
2010	Oliva Neto, João Angelo	Elementos da poética de Calímaco: <i>Aos Telquínes</i> e Epigrama 27	In: João Angelo Oliva Neto. (Org.) Semana de Estudos Helenísticos. São Paulo: Humanitas, p. 7-22.
2010	Rodrigues Junior, Fernando	<i>As Argonáuticas</i> de Apolônio de Rodes e a poesia épica no período helenístico	In: João Angelo Oliva Neto. (Org.) Semana de Estudos Helenísticos. São Paulo: Humanitas, p. 39-67.
2013	Agnolon, Alexandre	O epigrama helenístico e seu reflexo em Catulo e Marcial	In: João Angelo Oliva Neto. (Org.) <i>Hellenistica</i> . São Paulo: Humanitas, p. 9-36.
2013	Nogueira, Érico	Poesia e Verdade: o <i>Idílio 7</i> de Teócrito	In: João Angelo Oliva Neto et al. (Org.) <i>Hellenistica</i> . São Paulo: Humanitas, p. 99-116.
2013	Vieira, Leonardo Medeiros	Símeles como alusão em Apolônio de Rodes	In: João Angelo Oliva Neto et al. (Org.) <i>Hellenistica</i> . São Paulo: Humanitas, p. 59-98.
2013	Werner, Erika Pereira Nunes	Os hinos 'rapsódicos' de Calímaco: tradição e inovação	In: João Angelo Oliva Neto et al. (Org.) <i>Hellenistica</i> . São Paulo: Humanitas, p. 117-165.
2014	Rodrigues Junior,	O mimo grego literário no período	In: Christian Werner et al. (Org.) <i>Gêneros Poéticos na Grécia Antiga</i> .

	Fernando	helenístico	São Paulo: Humanitas, p. 185-203.
2014	Silva, Douglas Cristiano	Comentários ao epigrama 23 Pf. de Calímaco. O caso Cleômbroto de Ambrácia	In: Leni Ribeiro Leite et al. (Org.) Fama e infâmia no Mundo Antigo. Vitória: PPGL UFES, p. 68-75.
2015	Diniz, Fábio Gerônimo Mota	A cosmogonia de Orfeu (<i>Ar.</i> 1, v. 450-518): introdução, tradução e comentários	In: Fernando Brandão dos Santos; Jane Kelly de Oliveira. (Org.). Estudos Clássicos e seus desdobramentos: artigos em homenagem à professora Maria Celeste Consolin Dezotti. São Paulo: Cultura Acadêmica, v. 16, p. 281-296.
2015	Pereira, Marianne Franco; Lima, Fernanda Lemos de	Três personagens e um nome: a construção de Jasão por Eurípides, Sêneca e Apolônio de Rodes	In: Amós C. Silva et al. (Org.) Do era ao mais uma vez: o eterno retorno à antiguidade clássica e à cultura oriental. Rio de Janeiro: Metáfora, v. 1, p. 129-134.
2015	Silva, Luiz Carlos André Mangia	Amor e humor nos poemas da <i>Antologia Palatina</i>	In: Fernando Brandão dos Santos; Jane Kelly de Oliveira. (Org.). Estudos Clássicos e seus desdobramentos: artigos em homenagem à professora Maria Celeste Consolin Dezotti. São Paulo: Cultura Acadêmica, v. 16, p. 297-324.
2017	Amaral, Flavia Vasconcellos	Epigrama Fúnebre e o Contexto Funerário	In: Elaine Cristine Sartorelli et al. (Org.) Vozes clássicas, ecos renascentistas: intertextualidade, epigrama, autores revisitados. São Paulo: Humanitas, p. 87-107.
2017	Fernandes, Marcelo Vieira	<i>Os Fenômenos</i> de Arato: ciência, mito e poesia	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) Helenismo. São Paulo: Humanitas, p.28-58.
2017	Rodrigues Junior, Fernando	O conceito de poesia bucólica no século III a. C.	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) Helenismo. São Paulo: Humanitas, p. 131-176.
2017	Rodrigues Junior, Fernando	A <i>Hécale</i> de Calímaco: uma nova abordagem à poesia	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) Estudos de Poesia e Prosa Helenística. São Paulo: Humanitas,

		épica	p. 35-60.
2017	Silva, Bárbara da Costa e	A narrativa da écfrase em Teócrito (<i>Id. 1</i>) e Mosco (<i>Europa</i>)	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) <i>Helenismo</i> . São Paulo: Humanitas, p.68-91.
2017	Silva, Bárbara da Costa e	<i>Medicus dorice loquens</i> : paródia dialetal e a representação do falso médico em <i>Aspis</i> (v. 439-464) de Menandro	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) <i>Estudos de Poesia e Prosa Helenística</i> . São Paulo: Humanitas, p. 179-203.
2018	Dezotti, Maria Celeste Consolin	Bábrio	In: Maria Celeste Consolin Dezotti. (Org.) <i>A tradição da fábula. De Esopo a La Fontaine</i> . São Paulo: Editora Unesp, p. 99-118.
2020	Amaral, Flavia Vasconcellos	Epigramas fúnebres dedicados às mulheres bêbadas	In: Camila Diogo de Souza; Maria Aparecida de Oliveira Silva. (Org.). <i>Morte e vida na Grécia Antiga: olhares interdisciplinares</i> . Teresina: EDUFPI, p. 8-424.
2020	Amaral, Flavia Vasconcellos	Falando com os mortos: alguns epigramas helenísticos dialogados em tradução	In: Alcione Lucena Albertim; Willy Paredes Soares (Org.) <i>Escritos clássicos grego-latinos</i> . João Pessoa: Editora do CCTA, p. 124-142.
2021	Agnolon, Alexandre	<i>Pet Sematary</i> : reverberações de Calímaco em alguns epigramas funerários da <i>Antologia Palatina</i>	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.). <i>A Poética Calimaquiana e sua Influência na Poesia Epigramática</i> . Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 141-154.
2021	Amaral, Flavia Vasconcellos	A <i>ekphrasis</i> nos epigramas fúnebres enigmáticos gregos	In: Weberson Fernandes Grizoste; Francisco Bezerra dos Santos. (Org.) <i>Recepção e Ekphrasis no Ensino de Letras Clássicas</i> . Manaus: Editora UEA, p. 11-33.
2021	Amaral, Flavia Vasconcellos	Nossis	In: Semíramis Corsi Silva et al. (Org.) <i>Compêndio Histórico de Mulheres da Antiguidade: a presença das mulheres na Literatura e na História</i> . Goiânia: Tempestiva,

			p.793-796.
2021	Amaral, Flavia Vasconcellos	Pequena poética dos 'autoepitáfios' e dos epitáfios para poetas	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.).A Poética Calimaquiana e sua Influência na Poesia Epigramática. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 59-78.
2021	Cairolli, Fábio Paifer	O lugar de Calímaco na poética de Marcial	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.).A Poética Calimaquiana e sua Influência na Poesia Epigramática. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 115-124.
2021	Carvalho, Thaís Rocha	Mero	In: Semíramis Corsi Silva et al. (Org.) Compêndio Histórico de Mulheres da Antiguidade: a presença das mulheres na Literatura e na História. Goiânia: Tempestiva, p. 789-792.
2021	Ragusa, Giuliana	Poetas Helênicas	In: Semíramis Corsi Silva et al. (Org.) Compêndio Histórico de Mulheres da Antiguidade: a presença das mulheres na Literatura e na História. Goiânia: Tempestiva, p.739-745.
2021	Rodrigues Junior, Fernando	Discussões poéticas nos epigramas de Calímaco	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.).A Poética Calimaquiana e sua Influência na Poesia Epigramática. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 197-219.
2021	Silva, Douglas Cristiano	Outras metas: os poetas nos epigramas de Calímaco	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.).A Poética Calimaquiana e sua Influência na Poesia Epigramática. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 183-196.
2021	Sperb, Clara Mossry	Erina	In: Semíramis Corsi Silva et al. (Org.) Compêndio Histórico de Mulheres da Antiguidade: a presença das mulheres na Literatura e na História. Goiânia: Tempestiva, p. 781-787.

2023	Holzweber, Greice Ferreira Drumond	(Des)continuidade da comédia grega antiga e formação de um cânone cômico: reperformances e recepção crítica nos séculos IV-II a.C.	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) A Produção Dramática no Período Helenístico e sua Influência na Literatura Greco-Latina Posterior. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p.107-129.
2023	Duarte, Adriane da Silva	A alcoviteira de a assediadora: rastros do mimo no romance	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) A Produção Dramática no Período Helenístico e sua Influência na Literatura Greco-Latina Posterior. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p.175-188.
2023	Frenkel, Luise Marion; Bernardo, Guilherme Welte	Métricas e práticas performáticas helenísticas na poesia popular e polêmica tardo-antiga	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) A Produção Dramática no Período Helenístico e sua Influência na Literatura Greco-Latina Posterior. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 207-226.
2023	Giraldes, Samea Samea Rancovas Ghandour Cunha	A poesia dramática herodiana	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) A Produção Dramática no Período Helenístico e sua Influência na Literatura Greco-Latina Posterior. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 189-205.
2023	Guggenberger, Rainer	Análise métrica de <i>Dyskolos</i> de Menandro e comparação com <i>Ekklesiazousai</i> de Aristófanes	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) A Produção Dramática no Período Helenístico e sua Influência na Literatura Greco-Latina Posterior. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 83-106.
2023	Leite, Danilo Costa Nunes Andrade	Reading notes on Sositheus	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.) A Produção Dramática no Período Helenístico e sua Influência na Literatura Greco-Latina Posterior. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 227-248.

2023	Moura, Fernanda Messeder	O aparte senequiano e a tradição dramática latina de matriz helenística	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.). A Produção Dramática no Período Helenístico e sua Influência na Literatura Greco-Latina Posterior. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 277-290.
2023	Rodrigues Junior, Fernando	A tragédia grega no período helenístico	In: Fernando Rodrigues Junior et al. (Org.). A Produção Dramática no Período Helenístico e sua Influência na Literatura Greco-Latina Posterior. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 249-275.
2024	Lima, Fernanda Lemos de; Braga, Dulcileide Virginio do Nascimento	O toque das musas: o entrelaçar de um <i>pátbos</i> transformador nas obras de Junito de Souza Brandão e Calímaco de Cirene	In: Amós Coelho da Silva (Org.). Um semeador no campo das humanidades. Petrópolis: Editora Vozes p. 231-238.

APPENDIX X: LIST OF BOOKS PUBLISHED

Year	Author/ Translator	Title	City and Publisher
1911	Pereira, Gabriel Victor de Monte et al. (Org.)	Biblioteca Internacional de Obras Célebres	Rio de Janeiro: Sociedade Internacional
1948	Cousin, Almeida (Trad.)	Anacreonte. <i>Odes</i>	Rio de Janeiro: Pongetti
1949	Cavalcanti, Valdemar (Trad.)	A Grinalda de Afrodite: epigramas amorosos da <i>Antologia Grega</i>	Rio de Janeiro: José Olympio
1950	Mesquita, Ary de (Org.)	Poesia I, volume 38, <i>Clássicos</i> Jackson	Rio de Janeiro: W.M. Jackson Inc.
1952	Haddad, Jamil Almansur (Trad.)	Odes anacreônicas	Rio de Janeiro: José Olympio
1964	Ramos, Péricles Eugênio da Silva (Trad.)	Poesia grega e latina	São Paulo: Cultrix
1990	Paes, José Paulo (Trad.)	Poesia erótica em tradução. Seleção, tradução, introdução e notas	São Paulo: Companhia das Letras
1994	Achcar, Francisco	Lírica e lugar-comum: alguns temas de Horácio e sua presença em português	São Paulo: Edusp
1995	Paes, José Paulo (Trad.)	Poemas da Antologia Grega ou Palatina	São Paulo: Companhia das Letras
1997	Silva, David Lopes (Trad.)	<i>Anacreonteia</i> ou Odes Anacreônicas	São Paulo: Editora Cone Sul
2003	Possebon, Fabrício (Trad.)	Batracomimaquia: A batalha dos ratos e das rãs	São Paulo: Humanitas
2005	Santos, Rita de Cássia	Epitáfios gregos. A função conativa no epigrama fúnebre:	Rio de Janeiro: H.P. Comunicação Editora

	Codá	o apelo à eternidade	
2006	Oliva Neto, João Angelo	Falo no Jardim. Priapeia Grega, Priapeia Latina	São Paulo: Ateliê Editora e Editora Unicamp
2007	Possebon, Fabricio et al. (Org.)	<i>Auctores Minores</i> . Antologia bucólica. Edição bilíngue: grego/latim e português	João Pessoa: EdUEPB Zarinha Centro de Cultura
2010	Oliva Neto, João Angelo et al. (Org.)	I Semana de Estudos Helenísticos	São Paulo: Humanitas
2011	Silva, Luiz Carlos André Mangia	O masculino e o feminino no epigrama grego: estudo dos livros 5 e 12 da <i>Antologia Palatina</i>	São Paulo: EdUNESP
2012	Werner, Erika Pereira Nunes	Os hinos de Calímaco: poesia e poética	São Paulo: Humanitas
2012	Lima, Fernanda Lemos de	Sob os auspícios de Ísis: Literatura e religiões em confluência nos períodos helenístico e romano do Egito	Rio de Janeiro: Horus Consultoria Educacional LTDA
2013	Oliva Neto, João Angelo et al. (Org.)	Hellenistica	São Paulo: Humanitas
2012	Nogueira, Érico	Verdade, contenda e poesia nos <i>Idílios</i> de Teócrito	São Paulo: Humanitas
2014	Werner, Erika Pereira Nunes	Lá vem a noiva: o 'epitalâmio' e suas configurações do período helenístico à era flaviana	São Paulo: Humanitas
2017	Vieira, Trajano Ricca Augusto (Trad.)	<i>Alexandra</i> de Lícfron	São Paulo: Editora 34
2017	Rodrigues Júnior, Fernando et al. (Org.)	Helenismo	São Paulo: Humanitas

2017	Rodrigues Júnior, Fernando et al. (Org.)	Estudos de poesia e prosa helenística	São Paulo: Humanitas
2019	Flores, Guilherme Gontijo (Trad.)	Epigramas de Calímaco	Belo Horizonte: Autêntica
2021	Rodrigues Júnior, Fernando (Trad.)	<i>Argonáuticas</i> de Apolônio de Rhodes. Organização, tradução, textos e notas	São Paulo: Perspectiva
2021	Rodrigues Júnior, Fernando et al. (Org.)	A Poética Calimaquiiana e sua Influência na Poesia Epigramática	Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra
2022	Antunes, Carlos Leonardo Bonturim (Trad.)	Anacreonte. Fragmentos completos seguidos das <i>Anacreônticas</i>	São Paulo: Editora 34
2022	Correia, Victor (Org.)	Poemas eróticos da antiguidade clássica	Lisboa: Guerra e Paz
2013	Rodrigues Júnior, Fernando et al. (Org.)	A produção dramática no período helenístico e sua influência na literatura greco-latina posterior	Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra
2023	Lima, Fernanda Lemos de	Sob a efígie de Serápis. Alexandria do Egito e a expressão grega de uma multiculturalidade em África	Rio de Janeiro: Aletheia
2023	Lima, Fernanda Lemos de (Trad.)	Helênica Antiga. Poemas da Grécia Antiga: Tradução e introdução	Rio de Janeiro: Aletheia
2024	Barbieri, Pedro et al. (Org. E trad.)	Hinos Antigos: Homéricos, Calímaco, Órficos, Proclo	São Paulo: Madamu

¹I would like to thank scholars who have kindly accepted to answer my questions about the studies of Hellenistic poetry in Brazil and abroad and those who helped me providing access to bibliography I was unable to access from Canada and unwritten information: Maria Celeste Consolin Dezotti (UNESP/Araraquara *emerita*), Jacyntho Lins Brandão (UFMG *emeritus*), Fernando Brandão dos Santos (UNESP/Araraquara), Fernando Rodrigues Junior (USP), João Angelo Oliva Neto (USP), Giuliana Ragusa (USP), Leonardo Antunes (UFRGS), Fabricio Possebon (UFPB), Luiz Carlos André Mangia Silva (UEM), Brunno Vinicius Gonçalves Vieira (UNESP/Araraquara), Fábio Paifer Cairolli (UFPR), Fernanda de Lemos Lima (UERJ), Rafael Brunhara (UFRGS), Henrique Cairus (UFRJ), Rainer Guggenberger (UFRJ), and Martine Cuypers (Trinity College Dublin). Without their generosity, precious information unavailable in print or online would not have been registered by this paper. Lastly, I thank the librarians from Biblioteca Nacional (Rio de Janeiro), Biblioteca do Senado (Brasília), and Biblioteca do Supremo Tribunal Federal (Brasília) for their support. I also thank Sue Willetts, Senior Assistant Librarian for the Institute of Classical Studies and Hellenic and Roman Library (London), who kindly helped me by sending a digital copy of the Classical Association Jubilee addresses delivered at the Fiftieth Annual General Meeting of the Association in 1954. Last but not least important, I thank Carlos Eduardo Araújo immensely for not only sharing crucial information about *Biblioteca Internacional de Obras Célebres* and countless pages of his personal research on the encyclopedia, but also for introducing me to this fascinating collection which led me to countless and delicious rabbit holes to carry out this research. I also owe him the pleasure of learning about the poem *Biblioteca Verde* by Brazilian modernist poet Carlos Drummond de Andrade. It has become one of my favourite poems beyond doubt.

I have translated all the dissertations, papers, and book titles that were written in Portuguese. Their originals are found in the Appendices. The only exception is the titles of the encyclopedias.

²For an overview on the Hellenistic world, check Erskine (2003) and Bugh (2006). For Alexander the Great, see Ogden (2024). For Hellenistic literature, check Gutzwiller (2007) and Clauss and Cuypers (2010) besides all the *Hellenistica Groningana* series. For a review on the approaches on Hellenistic aesthetics, check the volume edited by Chaldekis and Nelson (2024a) and their opening paper (2024b).

³Pfeiffer, 1949.

⁴Pfeiffer, 1955, p. 69.

⁵In this paper, I use the term *field* to refer to the studies of Hellenistic poetry unless noted otherwise.

⁶Pfeiffer, 1949.

⁷Pfeiffer, 1955, p. 69.

⁸For the concept of Hellenism, check Sebastiani (2015).

⁹Klooster, 2014, p. 165.

¹⁰For an overview of trends and new directions in the studies on the Hellenistic period, check Shipley (2007) and Vadan (2009).

¹¹The initiative was Jackie Murray and Martine Cuypers'. As Cuypers reported in a reply email to my inquiry about how the project started, Murray's intention was to collect bibliography on Apollonius Rhodius and they decided to expand the search into other Hellenistic poets. The scholar also shared the intention to go back to the updating of the website due to its impact and relevance amongst

scholars worldwide, myself included. Website: <https://sites.google.com/site/hellenisticbibliography/>. Accessed on February 05, 2025.

¹¹We can enumerate a few remarkable discoveries in the twentieth century such as Menander's *Dyskolos* and various fragments of Callimachus' *Aitia*. In the twenty-first century, the most significant discovery was the *New Posidippus*, a papyrus that contained 112 epigrams by the poet.

¹²As far as I could investigate, there are three journals exclusively dedicated to general Hellenistic studies: *AITLA: Regards sur la culture hellénistique au XXe siècle*, *HEROM: Journal on Hellenistic and Roman Material Culture*, and *JHP: Journal of Hellenistic Pottery and Material Culture*. There are other two journals that focus on Judaism in the Hellenistic period: *JSJ: Journal for the Study of Judaism in the Persian, Hellenistic and Roman Period* and *StudPhilon: The Studia Philonica Annual: Studies in Hellenistic Judaism*.

¹³This is the case at UERJ and USP, which have two elective courses on Hellenistic poetry. UERJ's course, *African Literature expressed in Greek* [Literatura Africana de Expressão Grega], was created in 2004 and it is frequently offered. *Hellenistic and Imperial Literatures* [Literatura Helenística e Imperial] was a course proposed by Fernando Rodrigues Junior and it started to be offered annually in 2013 after an undergraduate *curricula* reform. The graduate program at USP also offers a similar course since the same year. It has been informally drawn to my attention that UFRJ had graduate courses on the topic, but I was unable to collect evidence.

¹⁴Unfortunately, the workshop does not have a permanent website. However, there is some information on it in one of the sections of the university Classics Department website: <https://www.rug.nl/research/research-let/onderzoek-per-vakgebied/griekse-en-latijnse-taal-en-cultuur/hellenistic-literature-history-and-culture/?lang=en>. Accessed on February 05, 2025.

¹⁵You can find some online volumes on Peeters' website: https://www.peeters-leuven.be/search_results.php?series=%22Hellenistica+Groningana%22&lang=en&exact=true. Accessed on February 6, 2025.

¹⁶Here is a list of the abbreviated names of the universities: UEM – Universidade Estadual de Maringá; UERJ – Universidade do Estado do Rio de Janeiro; UFBA – Universidade Federal da Bahia; UFC – Universidade Federal do Ceará; UFF – Universidade Federal Fluminense; UFMG – Universidade Federal de Minas Gerais; UFOP – Universidade Federal de Ouro Preto; UFPB – Universidade Federal da Paraíba; UFPR – Universidade Federal do Paraná; UFRGS – Universidade Federal do Rio Grande do Sul; UFRJ – Universidade Federal do Rio de Janeiro; UNESP/Araraquara – Universidade Estadual Paulista “Julio de Mesquita” campus Araraquara; USP – Universidade de São Paulo.

¹⁷There was also a parallel event dedicated to Hellenistic historiography titled *Hellenistic Historiography Day: New Theoretical-Methodological Approaches* [Jornada de Historiografia: novas abordagens teórico-metodológicas] in 2016 and it also had its proceedings published in 2019, Sebastiani et al. *Hellenistic Historiography Problems* [Problemas de Historiografia Helenística].

¹⁸The research group has published six books since 2010: Oliva Neto *First Hellenistic Studies Week* [I Semana de Estudos Helenísticos] (2010); Oliva Neto et al. *Hellenistica* [Hellenistica] (2013); Rodrigues Junior et al. *Hellenism* [Helenismo] (2017); Rodrigues Junior et al. *Studies of Hellenistic Poetry and Prose* [Estudos de Poesia e Prosa Helenística] (2017); Rodrigues Junior et al. *Callimachus' Poetics and its influence on Epigrammatic Poetry* [A Poética Calimaquiana e sua Influência na Poesia Epigramática] (2021); Rodrigues Junior et al. *Drama in the Hellenistic Period and its influence in Later Greek and Latin Literature* [A Produção Dramática no

Período Helenístico e sua Influência na Literatura Greco-Latina Posterior] (2023).

¹⁹ There has been a collective effort to document and reflect on Classics in the country. Check Dezotti et al. (1987), Corrêa (2001), Brandão (2006), Chevitarese et al. (2008), Cardoso (2014), and Oliveira (2014).

²⁰ The Lattes Platform is an online curriculum vitae system widely used in Brazil within academia. It is managed by the CNPq (National Council for Scientific and Technological Development), a national funding agency, and it was funded in 1999. Unfortunately, some academic work done by older generations of scholars have not been kept in the platform which is the case of the three researchers.

²¹ I focused on the universities which hosted scholars supervising students doing Hellenistic poetry research: *Biblioteca Digital de Teses e Dissertações* at UERJ, *Acervo Digital* at UFPR, *Pantheon – Institutional Repository* at UFRJ, *Institutional Repository* at UFMG, *Lume- Repositório Digital* at UFRGS, *Institutional Repository* at UNESP, and *Teses USP – The Digital Library of Theses and Dissertations of USP*. I must also highlight that I have not surveyed repositories of private universities and I have not considered published abstracts, events proceedings, and undergraduate final papers.

²² Available on: <https://bdtd.ibict.br/vufind/>. Accessed on January 10, 2025.

²³ Available on: <https://catalogodeteses.capes.gov.br/catalogo-teses/#!/>. Accessed on January 10, 2025.

²⁴ There may have been limitations in the results of this search. I had to filter works which were not about Hellenistic poetry and were interdisciplinary to keep the data manageable for the scope of this paper. There were works, however, that were not filtered but I knew of and so they entered my database. Such analogical methodology may incur in inaccuracies. Still, that is in itself an indicator of how much data we may be unable to rely on due to the lack of different platforms interconnection. I also encountered several inconsistencies in Lattes cvs which also may incur in imprecisions and the barrier of not having access to earlier scholars' cvs when their careers were prior to Lattes cvs.

²⁵ Available at: [https://www.academia.edu/97521076/ELEMENTOS PARA UM CATÁLOGO BRASILEIRO DE LITERATURA GREGA 1837 2016 VERSÃO PRELIMINAR 2023](https://www.academia.edu/97521076/ELEMENTOS_PARA_UM_CATÁLOGO_BRASILEIRO_DE_LITERATURA_GREGA_1837_2016_VERSÃO_PRELIMINAR_2023). Accessed on January 13, 2025.

²⁶ Once the focus of this paper is the production in Brazil and done by Brazilians, translations and scholarly work done by Portuguese scholars have not been considered. The exception is Brazilians who published in Portuguese context. It would be relevant to have a follow-up study on the whole production on Hellenistic poetry in Portuguese worldwide to have a better sense on how the field is studied in the Portuguese language.

²⁷ Maria Celeste Consolin Dezotti was possibly the first scholar to have specifically applied for funding to do research on Hellenistic poetry. That is backed by early data collected and her account, which she was generous to share with me as an email reply. The first paper I could track was by Nilda Mascarenhas de Castro (UFBA) published in 1979.

²⁸ If we consider Castilho's *A Lyrica de Anacreonte* (1866) as a possible receptacle of Hellenistic poems, it probably circulated in Brazil much earlier than the first anthologies enlisted in this paper.

²⁹ 2016, p. 203.

³⁰ Volume XVI is dedicated to literature from Pernambuco, volume XVII to literature from Bahia, volume XVIII to literature from Rio Grande do Sul,

volume XIX to literature from São Paulo, and volume XX to literature from Maranhão.

³¹Soares, 2016, p. 210.

³²Soares (2016) discusses Jackson's role in publishing the British's *The Children's Encyclopedia* in Brazil and Argentina.

³³Benedict, 2024, p. 402.

³⁴Idem, ibidem.

³⁵Soares, 2016, p. 201.

³⁶Idem, ibidem.

³⁷The translator is not given. However, the translation seems to be the same found in Caminha (1791, p. 303), a Portuguese poet.

³⁸The book arrangement of the two volumes dedicated to poetry (volume 38 and volume 39, respectively "Poesia I" and "Poesia II") seems anchored on chronology, starting from ancient Greek and Latin poetry and spanning centuries and languages.

³⁹Lucindo Filho (Minas Gerais 1847 – Rio de Janeiro 1896) was a doctor, journalist, and renowned translator. Bocage (Manuel Maria Barbosa L'Hedois du Bocage, Setúbal 1765 – Lisbon 1805) was a neoclassic poet and translator.

⁴⁰This is in fact *Idyll* 19.

⁴¹If we would like to understand the reception of *Anacreontea* in Portuguese, Jesus (2011, p. 588) affirms that there was a lineage of Portuguese translators of the collection in the 1800s and also of poets who started to imitate the collection on purpose. It would be no surprising that such popularity in Portugal influenced the circulation of the poems in Brazil some decades later. All anthologies consulted had a section under Anacreon's name which have poems from the *Anacreontea*.

⁴²Check Jesus (2009, p. 17) and Antunes (2022, p. 446).

⁴³There are poems from the collection in volumes 1-5 and 7 translated by Guida Nedda Parreiras Horta (UFRJ).

⁴⁴Maria Glorete da Silva wrote her honours thesis on the collection (never published) and Carlos Leonardo Bonturim Antunes published three papers prior to his book in 2022: Antunes (2013, 2014, and 2015).

⁴⁵It is highly likely that if not all at least the earliest of the above translations were made from the French and not directly from Greek. The prevalence of French translations during that period is tightly connected to the influence of the French language and culture in Brazilian education (Lages, 2022) and culture and literature (Silva, 2009).

⁴⁶Unfortunately, I did not have full access to this book to track the epigrams collected. However, considering that most of the erotic epigrams of the *Greek Anthology* books 5 and 12 are by Hellenistic poets, there is a high chance that *La Guirlande d'Aphrodite* has Hellenistic epigrams.

⁴⁷Santos et al. (2015) offer an important account on Dezotti's career and contributions in a volume in her honor.

⁴⁸Brandão (2020) offers a memorial report about the foundation of the association.

⁴⁹Up to the submission of this manuscript, I had not heard back from the graduate secretary at UFRJ about my request to examine the institution syllabi across time to double check reports that Muniz had taught courses dedicated to the Hellenistic period during his tenure at UFRJ.

⁵⁰Malhadas and Neves (1976) is an example of publications resulting from course materials from the same department as Dezotti's. Sadly, many of such

anthologies or translations done by professors for their students do not always result in publications.

⁵¹“The Syracusans” is a title given to *Idyll* 15.

⁵²Check appendix VI with all the MA and PhD dissertations organized by year.

⁵³Junito de Souza Brandão wrote a dissertation to obtain his tenure as a teacher at Colégio Pedro II in 1950. It was titled *Theocritus’ Idylls and Virgil’s Ecloques*. Because that is not a traditional dissertation written to obtain a title and not entirely dedicated to Hellenistic poetry, I did not consider it as the first graduate work. However, I am considering it part of the total data due to its historical importance.

⁵⁴Brandão, Cairus, Dezotti, Possebon, and Oliva Neto shared their personal accounts with me in private email exchanges and not published works.

⁵⁵Possebon et al. published *The Rape of Helen* by Colluthus of Lycopolis in 2005 and *Hero and Leander* by Musaeus Grammaticus in 2008, both authors active in late fifth or early sixth centuries.

⁵⁶Check Appendix VI.

⁵⁷Check Appendix X.

⁵⁸Check Appendix VIII.

⁵⁹Check Appendix IX.

⁶⁰Research groups are registered and certified by CNPq (National Council for Scientific and Technological Development) and available at: dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/719389465888602.

⁶¹The scope of this paper will refer directly to work done exclusively on Hellenistic poetry from 323 BCE and 31 BCE. Thus, even though there is work done on poetry beyond this time frame by scholars who have been members of *Hellenistica*, they have not been collected due to space constraints of the paper. It would be invaluable work to map what post-classical research looks like in the country considering that it seems to have followed the path of Hellenistic poetry.

⁶²Here is the list of events: 2007 “I Semana de Estudos Helenísticos”; 2011 “II Semana de Estudos Helenísticos”; 2013 “III Semana de Estudos Sobre o Período Helenístico”; 2015 “IV Semana de Estudos Sobre o Período Helenístico”; 2017 “V Semana de Estudos Sobre o Período Helenístico – Poética Calimaquiiana e sua Influência na Poesia Epigramática”; and 2020 “VI Semana de Estudos Sobre o Período Helenístico – a Produção Dramática no Período Helenístico e sua Influência na Literatura Greco-Latina Posterior”.

⁶³There were also two parallel events dedicated to Hellenistic historiography titled “Hellenistic Historiography Day: New Theoretical-Methodological Approaches” [Jornada de Historiografia: novas abordagens teórico-metodológicas] in 2016 and it also had its proceedings published in 2019, Sebastiani et al. *Problemas de Historiografia Helenística* and “Second Hellenistic Historiography Day” [Segunda Jornada de Historiografia Helenística] in 2018.

⁶⁴The two books that resulted from the fifth and sixth editions received international reviews by Pereira (2019) and Massimo (2022).

⁶⁵It is worth noting that not all chapters were about Hellenistic poetry and so the number here refers to the total of chapters in the books published (46) and not the number of chapters about Hellenistic poetry that I considered (43).

⁶⁶Some of the international scholars who attended the events and had their papers published are global references in the study of Hellenistic poetry: Benjamin Acosta-Hughes (Ohio State University), Martine Cuypers (Trinity College Dublin), Kathryn Gutzwiller (University of Cincinnati, *emerita*), Richard Hunter (University of Cambridge), and Alexander Sens (Georgetown University).